Evaluation of Operation ASHA DOTS model for Tuberculosis treatment
ASHA Counselor Interview - Midline

सर्वेकर्ता के लिए आदेश : आपको सलाहकार का साक्षात्कार (Interview) करना है। उसके बारे में सुपरवाइज़र आपको जानकारी देंगे। कार्यक्षेत्र छोड़ने से पहले दी गई जानकारी को पूरी तरह से शीट में भरें।

Surveyor Instructions: fill all the following pieces of information before leaving for the field. Your supervisor will provide you the information regarding the counselor(s) you have to survey.

1 प्रश्नावली कोड नंबर Questionnaire code	1 Baseline 2 Midline 3 Midline+ 4 Endline 5 Endline+ ☐	☐☐ ☐☐ ☐☐ **राज्य + शहर + सलाहकार** **state + city + counselor**
2 राज्य का नाम State name / code	_____	☐☐
3 शहर का नाम/ कोड City name / code	_____	☐☐
4 सेंटर का नाम कोड Center name / code	_____	☐☐
5 सलाहकार का नाम/कोड Counselor name / code	_____	☐☐
6 सर्वेकर्ता का नाम/कोड Surveyor name / code	_____	☐☐☐
7 सुपरवाइज़र का नाम/कोड Supervisor name / code	_____	☐☐☐

A.1.1	**आपका नाम क्या है ?** What is your name? ***सर्वेक्षक: सूचना ध्यानपूर्वक लिखें*** *INTERVIEW*	**नाम** Name: **अंतिम नाम** Last name **पिता का नाम** Father's Name
8	**काउन्सलर का पता**/Counselor's Address: _____ _____ **काउन्सलर का फोन नंबर**/Counselor's Phone No.: _____	
9	1st Visit Date (dd/mm/yy) सर्वे पूरा हुआ?	**दिनांक** Day ☐☐ **महीना** Month ☐☐ **वर्ष** Year ☐☐ हाँ Yes 1 नहीं पूर्वनियोजित मुलाकात (दिन/समय)..... No, appointment (day/time) 2
10	2nd Visit Date (dd/mm/yy) सर्वे पूरा हुआ?	**दिनांक** Day ☐☐ **महीना** Month ☐☐ **वर्ष** Year ☐☐ हाँ Yes 1 नहीं पूर्वनियोजित मुलाकात (दिन/समय)..... No, appointment (day/time) 2
11	3rd Visit Date (dd/mm/yy) सर्वे पूरा हुआ?	**दिनांक** Day ☐☐ **महीना** Month ☐☐ **वर्ष** Year ☐☐ **हाँ** Yes 1 **नहीं पूर्वनियोजित मुलाकात (दिन/समय).....** No, appointment (day/time) 2

Front page (Continued)	Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
12. सर्वे का परिणाम : Outcome of the survey	**सर्वे पूरा हुआ।** Fully completed	1
	अधूरा रह गया। Partially completed	2
	पूरा नहीं हुआ : सलाहकार ने जवाब देने से मना कर दिया। Not completed: counselor refused to answer	3
	पूरा नहीं हुआ : सलाहकार ने नौकरी छोड़ दी। Not completed: counselor quit his job	4
	पूरा नहीं हुआ : अन्य कारण Not completed, other reason (Specify) **(स्पष्ट करें) .....**	5
13. सर्वे किस भाषा में दिया गया? In what Language was the survey given?	**हिन्दी** Hindi	1
	पंजाबी Punjabi	2
	इंग्लिश English	3
	अन्य भाषा (स्पष्ट करें) Other language (Specify)	-777
14. यह सर्वे कैसे पूछा गया था? How was the survey conducted?	**स्वयम ऊपस्तित हो कर** In person	1
	फोन पर Over the phone	2
जवाब नहीं मिले उसके लिये : Missing answers grid	**कोई नहीं** None	-666
	अन्य Other	-777
	जवाब नहीं दिया। Will not answer	-888
	पता नहीं Does not know	-999
	Missing data	-111
	Skip	-222

A0: Consent Form Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

हम एक शोध अध्ययन संस्था से हैं। *अब्दुल लतीफ जमील पोवर्टी एक्शन लेब साउथ एशिया (जे–पाल साउथ एशिया)* का संचालन केन्द्र चेन्नई में है। टीबी इलाज के लिये जो डोट्स ढांचा बना है उसका हम मूल्यांकन कर रहे हैं। ऑपरेशन आशा में अभी आप जिस पद पर हैं उसके बारे में, नौकरी के बारे में, आपके और आपके परिवार के बारे में हम आपसे कुछ प्रश्न पूछना चाहते हैं। आपको समझ में नही आये तो हमसे कोई भी सवाल पूछ सकते हैं। आप इस सर्वे में हिस्सा लेने से पहले सोच सकते हैं कि आपको इस सर्वे में हिस्सा लेना है या नहीं।

●यह साक्षात्कार स्वैच्छिक है। अगर आपने इस साक्षात्कार में हिस्सा लेने का मन बना लिया है तो भी आप जवाब देने से मना कर सकते हैं या किसी भी समय आप यह साक्षात्कार रोक सकते हैं।

●अगर आप हिस्सा लेने के लिये तैयार हैं तो हम आपसे ऐसा ही दूसरा साक्षात्कार 9 महीने बाद करेंगे। अगर आप चाहें तो उसी समय साक्षात्कार रोक सकते हैं।

●जो भी जानकारी आप हमें देगें वह गुप्त रखी जाएगी। हम आपका नाम और उत्तर ऑपरेशन आशा को नहीं बतायेंगे। आपका जवाब सिर्फ शोध अध्ययन हेतु है और आ पकी व्यावसायिक स्थिति पर इसका कोई प्रभाव सीमा नहीं होगी। पुलिस, कोर्ट, सरकार या किसी और को हम इस बारे में नहीं बतायेंगे। हमारा यह अभ्यास तीन साल में पूरा होगा। आज
के बाद 3 साल के लिए यह सारी प्रश्नावली हमारी जे–पाल कार्यालय दिल्ली की अलमारी में बंद रहेगी और 3 साल बाद प्रश्नावाली पेपर को नष्ट कर दिया जायेगा।

क्या आपको इस साक्षात्कार की शर्ते मंजूर हैं? क्या आप स्वयं अपनी मर्ज़ी से यह अध्ययन करना चाहते हैं?

[ ] मुझे जो दस्तावेज दिये मैनें वर्णन किया उसकी कार्यविधि मुझे मंजूर है। मैंने जो प्रश्न के जवाब दिये उससे मैं संतुष्ट हूँ और अपनी मर्ज़ी से अध्ययन करना चाहती हूँ। मेरे पास इस प्रश्नावली की एक कॉपी भी है।

[ ] मुझे इस प्रश्नावली के जवाब मंजूर हैं।

जवाब देने वाले का नाम /----------/ /----------/
(पहला नाम) (आखरी नाम)

जवाब देने वाले के हस्ताक्षर ----------/ दिनांक ---------- / **स्थान (शहार)** ----------

सर्वेकर्ता के हस्ताक्षर ----------/ दिनांक ----------

आप कोई भी प्रश्न या जानकारी **सुथी चंद्रसेकरण** . 99105 66586व कोई प्रश्न व सलाह के लिए संपर्क करें।
यदि आपको लगता है कि आपके साथ सही बर्ताव नहीं किया गया, या आप एक शोध उत्तरदाता के रूप में अपने अधिकार से संबंधित कोई प्रश्न पूछना चाहते हैं तो आप हमें संपर्क कर सकते हैं।
आप हमें इस नंबर पर संपर्क कर सकते हैं :– **सुथी चंद्रसेकरण** - 99105 66586

A0: Consent Form Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

We are a research organization, J-PAL South Asia based in Chennai, and we are studying the DOTS model for Tuberculosis treatment. We would like to ask you a few questions about your current position with Operation ASHA, your job history and some personal details about you and your family. Please ask questions about anything you do not understand before deciding whether or not to participate.

• This interview is voluntary; you can accept or refuse to answer it. Even if you decide to answer it, you have the right not to answer any question, and to stop the interview at any time. We expect that the interview will take about an hour.

• If you agree to participate in this interview, we will ask you to complete another similar interview in about 9 months. You will be free to decline these interviews at that time if you want to.

• This study is led by researchers working in total independence from Operation ASHA. All information you tell us will be confidential and will in no way be shared with Operation ASHA or anyone else with your name attached to the responses. Your answers will only be used for research purposes and will not have any incidence on your professional situation nor on Operation ASHA's policy in the next few years. We will not release any of it to the police, courts, government or anyone else. Our study will be over in three years. All the questionnaires will be kept in a sealed cupboard at the office of J-PAL South Asia, in Delhi, for THREE YEARS after this date. After the three year period the hard copies of the questionnaires will, then, be destroyed.

Do you accept the terms of this survey and do you wish to volunteer in this study?

[ ] I accept the procedures that were described in this document. I am satisfied with the answers that were given to my questions, and I wish to volunteer in this study. I was given a copy of this document.

[ ] I accept to answer this questionnaire.

Name of the respondent: /_____/ /_____/
(Last name) (First name)

Signature of the respondent _____ Date _____ Place _____

Signature of the surveyor _____ Date _____

Please contact (Sruthi Chandrasekaran +91 99105 66586) with any questions or concerns.

If you feel you have been treated unfairly, or you have questions regarding your rights as a research subject, you may contact the Chairman of the Committee on the Use of Humans as Experimental Subjects, M.I.T., Room E25-143b, 77 Massachusetts Ave, Cambridge, MA 02139, United States

A0: Consent Form Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

हम एक शोध अध्ययन संस्था से हैं। *अब्दुल लतीफ जमील पोवर्टी एक्शन लेब साउथ एशिया (जे–पाल साउथ एशिया)* का संचालन केन्द्र चेन्नई में है। टीबी इलाज के लिये जो डोट्स ढांचा बना है उसका हम मूल्यांकन कर रहे हैं। ऑपरेशन आशा में अभी आप जिस पद पर हैं उसके बारे में, नौकरी के बारे में, आपके और आपके परिवार के बारे में हम आपसे कुछ प्रश्न पूछना चाहते हैं। आपको समझ में नही आये तो हमसे कोई भी सवाल पूछ सकते हैं। आप इस सर्वे में हिस्सा लेने से पहले सोच सकते हैं कि आपको इस सर्वे में हिस्सा लेना है या नहीं।

●यह साक्षात्कार स्वैच्छिक है। अगर आपने इस साक्षात्कार में हिस्सा लेने का मन बना लिया है तो भी आप जवाब देने से मना कर सकते हैं या किसी भी समय आप यह साक्षात्कार रोक सकते हैं।

●अगर आप हिस्सा लेने के लिये तैयार हैं तो हम आपसे ऐसा ही दूसरा साक्षात्कार 9 महीने बाद करेंगे। अगर आप चाहें तो उसी समय साक्षात्कार रोक सकते हैं।

●जो भी जानकारी आप हमें देगें वह गुप्त रखी जाएगी। हम आपका नाम और उत्तर ऑपरेशन आशा को नहीं बतायेंगे। आपका जवाब सिर्फ शोध अध्ययन हेतु है और आ पकी व्यावसायिक स्थिति पर इसका कोई प्रभाव सीमा नहीं होगी। पुलिस, कोर्ट, सरकार या किसी और को हम इस बारे में नहीं बतायेंगे। हमारा यह अभ्यास तीन साल में पूरा होगा। आज
के बाद 3 साल के लिए यह सारी प्रश्नावली हमारी जे–पाल कार्यालय दिल्ली की अलमारी में बंद रहेगी और 3 साल बाद प्रश्नावाली पेपर को नष्ट कर दिया जायेगा।

क्या आपको इस साक्षात्कार की शर्ते मंजूर हैं? क्या आप स्वयं अपनी मर्ज़ी से यह अध्ययन करना चाहते हैं?

[ ] मुझे जो दस्तावेज दिये मैनें वर्णन किया उसकी कार्यविधि मुझे मंजूर है। मैंने जो प्रश्न के जवाब दिये उससे मैं संतुष्ट हूँ और अपनी मर्ज़ी से अध्ययन करना चाहती हूँ। मेरे पास इस प्रश्नावली की एक कॉपी भी है।

[ ] मुझे इस प्रश्नावली के जवाब मंजूर हैं।

जवाब देने वाले का नाम /----------/ /----------/
(पहला नाम) (आखरी नाम)

जवाब देने वाले के हस्ताक्षर ----------/ दिनांक ---------- / **स्थान (शहार)** ----------

सर्वेकर्ता के हस्ताक्षर ----------/ दिनांक ----------

आप कोई भी प्रश्न या जानकारी **सुथी चंद्रसेकरण** . 99105 66586व कोई प्रश्न व सलाह के लिए संपर्क करें।
यदि आपको लगता है कि आपके साथ सही बर्ताव नहीं किया गया, या आप एक शोध उत्तरदाता के रूप में अपने अधिकार से संबंधित कोई प्रश्न पूछना चाहते हैं तो आप हमें संपर्क कर सकते हैं।
आप हमें इस नंबर पर संपर्क कर सकते हैं :– **सुथी चंद्रसेकरण** - 99105 66586

A0: Consent Form Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

We are a research organization, J-PAL South Asia based in Chennai, and we are studying the DOTS model for Tuberculosis treatment. We would like to ask you a few questions about your current position with Operation ASHA, your job history and some personal details about you and your family. Please ask questions about anything you do not understand before deciding whether or not to participate.

• This interview is voluntary; you can accept or refuse to answer it. Even if you decide to answer it, you have the right not to answer any question, and to stop the interview at any time. We expect that the interview will take about an hour.

• If you agree to participate in this interview, we will ask you to complete another similar interview in about 9 months. You will be free to decline these interviews at that time if you want to.

• This study is led by researchers working in total independence from Operation ASHA. All information you tell us will be confidential and will in no way be shared with Operation ASHA or anyone else with your name attached to the responses. Your answers will only be used for research purposes and will not have any incidence on your professional situation nor on Operation ASHA's policy in the next few years. We will not release any of it to the police, courts, government or anyone else. Our study will be over in three years. All the questionnaires will be kept in a sealed cupboard at the office of J-PAL South Asia, in Delhi, for THREE YEARS after this date. After the three year period the hard copies of the questionnaires will, then, be destroyed.

Do you accept the terms of this survey and do you wish to volunteer in this study?

[ ] I accept the procedures that were described in this document. I am satisfied with the answers that were given to my questions, and I wish to volunteer in this study. I was given a copy of this document.

[ ] I accept to answer this questionnaire.

Name of the respondent: /_____/ /_____/
(Last name) (First name)

Signature of the respondent _____ Date _____ Place _____

Signature of the surveyor _____ Date _____

Please contact (Sruthi Chandrasekaran +91 99105 66586) with any questions or concerns.

If you feel you have been treated unfairly, or you have questions regarding your rights as a research subject, you may contact the Chairman of the Committee on the Use of Humans as Experimental Subjects, M.I.T., Room E25-143b, 77 Massachusetts Ave, Cambridge, MA 02139, United States

A1: Personal Information

Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

सबसे पहले हम आपके और आपके परिवार के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहते हैं?
First, I would like to ask you some personal information, as well as information about your family.

A0.1	*सर्वेक्षण शुरु करने का समय* *STARTING TIME OF THE SURVEY*	**घंटे** Hour ☐☐ **मिनट** Minutes ☐☐	
A1.2	*लिंग* *GENDER*	**पुरूष** Male 1 **महिला** Female 2	
A1.3	**आपका जन्म दिनांक क्या है?** What is your birth date?	**दिन** Day ☐☐ **महीना** Month ☐☐ **वर्ष** Year ☐☐☐☐ 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
A1.16	**क्या आप शादीशुदा हैं?** Are you married? *साक्षात्कारकर्ता: सर्वेकर्ता हर जवाब को अंकित करे।* *INTERVIEWER: Prompt for each answer*	**शादीशुदा** Married 1 **पति–पत्नी अलग रहते हैं या तलाकशुदा है** Separated or divorced 2 **पति या पत्नी का मर जाना** Widow/widower 3 → **A2.0** **कभी शादी नहीं हुई** Never married 4 → **A2.3.2** **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 → **A2.3.2**	
A1.19	**क्या वर्तमान में आपके पति या पत्नी नौकरी करते हैं?** Does your spouse currently have a job?	**हाँ** Yes 1 → **A1.21** **हाँ, लेकिन पति/पत्नी छुट्टी पर हैं** Yes but he/she is on leave right now 2 → **A1.21** **नहीं** No 3 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
A1.20	**क्या उनहोने कभी काम किया है?** Has he / she ever worked?	**हाँ जीवन भर** Yes, for his entire life 1 **हाँ जीवन में ज्यादातर काम किया** Yes, for most of his life 2 **हाँ 10 साल से कम** Less than 10 years 3 **नहीं** No 4 → **A2.0** **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 → **A2.0** **पता नहीं** Does not know -999 → **A2.0**	

A1.21	आपके पति/पत्नी किस क्षेत्र में काम करते हैं/थें? वह किस प्रकार का कार्य करते हैं/थे? In what sector is/was your spouse working? What work do they do? *साक्षात्कारकर्ता: कृपया दी गई खाली जगह में लिखें कि पति/पत्नीं कौन सा कार्य या व्यवसाय करते हैं* *INTERVIEWER: Please write the spouse's occupation in the space provided*	सरकारी कर्मचारी हैं Employed in the public sector	1	
		सामाजिक कार्यों से जुड़ी संस्था/एनजीओ में काम कारते हैं Employed in the social / NGO sector	2	
		निजी क्षेत्र में कर्मचारी हैं Employed in the private sector	3	
		खुद काम करते हैं Independent worker	4	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

A2: Family Information

Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

A2.0.1	**क्या पिछले नौ महीनों मे आपके कोई बच्चे हुए?** Have you had any children in the last 9 months?	**हाँ** Yes	1
		नहीं No	2 → **A2.3.2**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → **A2.3.2**
A2.1	**अगर हैं तो कितने बच्चे हैं?** If so, how many?	**बच्चों की संख्या** Number of children	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888 → **A2.3.2**

बड़े बच्चे से शुरूआत करके निम्नलिखित प्रश्न सभी बच्चों से पूछें

ASK THE FOLLOWING QUESTIONS FOR EACH CHILD, BEGINNING WITH THE OLDEST

		पहला बच्चा 1st child	**दूसरा बच्चा** 2nd child	**तीसरा बच्चा** 3rd child	**चौथा बच्चा** 4th child	**पांचवा बच्चा** 5th child	**छटा बच्चा** 6th child
A2.2	**बच्चे का नाम** Name of child	साक्षात्कारकर्ता: बच्चे का नाम पूछे और प्रयोग करे। नाम कही पर ना लिखे। Interviewer: Only refer to child's name. Do not write it down.					
A2.3	**यह बच्चा कितने साल का है? (अगर बच्चे की उम्र 2 साल से कम है तो, उम्र महीनों में पूछें)** How old is this child? (In months if less than 2 years)	**वर्ष** Years |__| 1 **महीनें** Months |__| 2	**वर्ष** Years |__| 1 **महीनें** Months |__| 2	**वर्ष** Years |__| 1 **महीनें** Months |__| 2	**वर्ष** Years |__| 1 **महीनें** Months |__| 2	**वर्ष** Years |__| 1 **महीनें** Months |__| 2	**वर्ष** Years |__| 1 **महीनें** Months |__| 2
		Died / **मृत** 3 → **A2.3.2**	Died / **मृत** 3 → **A2.3.2**	Died / **मृत** 3 → **A2.3.2**	Died / **मृत** 3 → **A2.3.2**	Died / **मृत** 3 → **A2.3.2**	Died / **मृत** 3 → **A2.3.2**
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888
		पता नहीं Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999
A2.3.1	**क्या इस बच्चे को बी.सी.जी. का टीका दिया गया है?** Has this child been given the BCG vaccine?	**हाँ** Yes 1	**हाँ** Yes 1	**हाँ** Yes 1	**हाँ** Yes 1	**हाँ** Yes 1	**हाँ** Yes 1
		नहीं No 2	**नहीं** No 2	**नहीं** No 2	**नहीं** No 2	**नहीं** No 2	**नहीं** No 2
		जवाब नहीं दिया Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer -888
		पता नहीं Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999	**पता नहीं** Does not know -999

A2.3.2	**क्या पिछले नौ महीनों में आपके घर में कोई नया सदस्य आया है?** Has there been new members in your household in the last 9 months?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer	→ **A2.12.0** → **A2.12.0**
A2.10	(आपके अलावा) आपके घर में कुल कितने लोग रहते हैं? How many people live with you (excluding you) in your household ?	**कुल लोग** |__|__| 1 Number of people **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
A2.11	आपके अलावा आपके घर में और कौन–कौन रहते हैं? Who are the other members living in your household? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बाले, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	**पति / पत्नी** 1 Spouse/ partner **बेटा / बेटी** 2 Son/ daughter **दामाद / बहू** 3 Son - in - law/ daughter - in - law **सौतेला बेटा / सौतेली बेटी** 4 Step son/ step daughter **भाई / बहिन** 5 Brother/ sister **साला, जीजा / साली, भाभी** 6 Brother - in - law/ sister - in - law **माता / पिता** 7 Mother/ father **सासा / ससूर** 8 Mother - in - law/ father - in - law **दादी / दादा / नाना / नानी** 9 Grandmother/ grandfather **चाचा / चाची** 10 Paternal aunt / uncle **मामा / मामी** 11 Maternal aunt / uncle **भांजा / भांजी / भतीजा / भतीजी** 12 Maternal / Paternal cousin **दोस्त** 13 Friends **अन्य, (स्पष्ट करें.....)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer	

A2.12.0	**क्या पिछले नौ महीनों में आपके किसी सगे-संबंधी या दोस्त ने स्वास्थ्य क्षेत्र में काम करना शुरु किया है ?** Have any of your relatives or friends joined work in the health sector/with Operation ASHA in the last 9 months? ***अ◌ॉप्रेशन आशा के लिये काम कर रहे लोगों को शामिल करें*** *INCLUDE PEOPLE WORKING FOR OPERATION ASHA*	**हाँ** 1 Yes	
		नहीं 2 No	→ **A3.1.1**
		जवाब नहीं दिया -888 Will not answer	→ **A3.1.1**
		पता नहीं -999 Does not know	→ **A3.1.1**

ASK THE FOLLOWING QUESTIONS FOR EACH NEW RELATION/FRIEND WHO HAS JOINED THE HEALTH SECTOR
उन सभा रिश्तदारा या दास्ता क लिय नाच दिय गय सवाल पूछ जा स्वास्थ्य विभाग म नय शामल हुय ह।

		पहला व्यक्ति 1st person	**दूसरा व्यक्ति** 2nd person	**तीसरा व्यक्ति** 3rd person	**चौथा व्यक्ति** 4th person
A2.12.1	**कॉउंसलर के साथ रिश्ता** Relationship with the counselor				
A2.12.2	**नौकरी का विभाग** Sector of employment	**सार्वजनिक** 1 Public	**सार्वजनिक** 1 Public	**सार्वजनिक** 1 Public	**सार्वजनिक** 1 Public
		निजी 2 Private	**निजी** 2 Private	**निजी** 2 Private	**निजी** 2 Private
		एन.जी.अ◌ो. 3 NGO	**एन.जी.अ◌ो.** 3 NGO	**एन.जी.अ◌ो.** 3 NGO	**एन.जी.अ◌ो.** 3 NGO
		अ◌ॉप्रेशन आशा 4 Operation ASHA	**अ◌ॉप्रेशन आशा** 4 Operation ASHA	**अ◌ॉप्रेशन आशा** 4 Operation ASHA	**अ◌ॉप्रेशन आशा** 4 Operation ASHA
		कोई अन्य (स्पष्ट करें...) Any other (Specify...) -777	**कोई अन्य (स्पष्ट करें...)** Any other (Specify...) -777	**कोई अन्य (स्पष्ट करें...)** Any other (Specify...) -777	**कोई अन्य (स्पष्ट करें...)** Any other (Specify...) -777
		पता नहीं -999 Does not know	**पता नहीं** -999 Does not know	**पता नहीं** -999 Does not know	**पता नहीं** -999 Does not know
A2.12.3	**क्या काम करते है?** Job title / role				

इन प्रश्नों का जवाब देने के लिए आपका बहुत–बहुत शुक्रिया। अगर आप अनुमति दें तो, हम आपसे स्वास्थ्य से जुड़े कुछ और प्रश्न पूछना जाहेंगे हैं।

Thank you very much for answering all of these questions. Now, if you will allow me, I would like to ask you a few questions about health matters.

A3.1.1	**क्या आपको तनाव/ थकान/ अवसाद है, और यदि हाँ तो क्या यह एक कॉउंसलर के तौर पर अॉपरेशन आशा के साथ आपके काम करने से संबंधित है?** Do you have fatigue/ stress/ depression and is this related to your work as a counselor with Operation ASHA? *साक्षात्कारकर्ता जवाब के लिये उत्साहित न करें* *INTERVIEWER DO NOT PROMPT*	**हाँ, क्योंकि पहले से सुनिश्चित वेतन के कारण काम करने की प्रेरणा नहीं मिलती।** 2 Yes, because there is no motivation to work due to fixed pay **हाँ, क्योंकि अपनी नौकरी के कारण मैं अन्य गतिविधियों में समय नहीं दे पाता।** 3 Yes, because I am not able to devote time to other activities because of my job **नहीं, मेरे तनाव/ थकान/ अवसाद का मुख्य कारण मेरा काम नहीं है।** 4 No, my work is not the main cause of stress/ fatigue/depression **मुझे तनाव/ थकान/ अवसाद नहीं है।** 5 I do not have stress/ fatigue/ depression **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
A3.0	**पिछले 12 महीनों में क्या आप कभी बीमार पड़े थे और इस बीमारी या विकलांगता की वजह से आपको अपना सामान्य काम करने में एक सप्ताह या ज्यादा दिनों तक परेशानी का सामना करना पड़ा?** Over the past 12 months were you sick in bed and/or found it difficult to perform your normal activities for a week or more because of a disability or illness?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **A3.6** → **A3.6** → **A3.6**
A3.1	**अगर हाँ तो, वह किस प्रकार की बीमारी/विकलांगता थी?** If yes, what was the illness / disability? *साक्षात्कारकर्ता: किसी एक विकल्प पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ONLY ONE (THE LAST ONE)*	**चोट** 1 Injury **मानसिक बिमारी** 2 Mental illness **श्वांस समस्या** 3 Respiratory problem **टीबी** 4 Tuberculosis **हृदय की समस्या थी** 5 Heart problem **रक्तचाप** 6 Blood pressure **बुखार** 7 Fever **आन्त्रा संबंधी समस्या–दस्तों की बिमारी** 8 Intestinal problems - diarrhea **सफ़ेद मोतियाबिन्द की समस्या** 9 Cataract - problems affecting sight **चिरस्थायी विकलांगता** 10 Permanent disability **तनाव/ थकान/ अवसाद** 11 Stress/ fatigue / Depression **अन्य, (स्पष्ट करें ...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

A3.2	आपको कितने समय तक यह बिमारी/बिकलांगता थी For how long have you had this illness / disability?	एक महीने से कम रही Less than a month	1	
		पूरे साल में करीब एक महीना A month to a year	2	
		एक साल से ज्यादा रही More than a year	3	
		जन्म से है Since birth	4	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
A3.2.1	आपने अगर इस बीमारी/ दुरावस्था के लिए कोई इलाज करवाया तो आप किस तरह की स्वास्थ्य सुविधा में गये ? If you took treatment for this condition/ illness, what type of facility did you visit?	सामुदायिक/ प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र CHC / PHC	1	
		सरकारी रेफेर्रल अस्पताल Gov't referral hospital	2	
		प्राइवेट अस्पताल Private hospital	3	
		टी. बी अस्पताल T.B. hospital	4	
		सहायता पोस्ट /उप-केंद्र Aidpost / subcenter	5	
		औषधालय Dispensary	6	
		सरकारी डॉक्टर Government doctor	7	
		निजी शिक्षित डॉक्टर Private qualified doctor	8	
		निजी अशिक्षित डॉक्टर Private unqualified doctor	9	
		सहायक नर्स मिडवाईफ़ ANM (Auxiliary Nurse Midwife)	10	
		होमोपथिक डॉक्टर Homeopathic	11	
		आंगनवाडी Angwadi	12	
		सरकारी डाट्स केंद्र Govt. DOTS center	13	
		बंगाली डॉक्टर Bengali doctor	14	
		भोपा / पारंपरिक चिकित्सकों Bhopa / traditional healer	15	
		अन्य (स्पष्ट कीजिए.....) Other (specify):	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		नहीं पता Does not know	-999	
A3.2.2	क्या यह स्वास्थ्य सुविधा आपके पसंद का सुविधा केंद्र था/ Was this facility your preferred choice of care?	हाँ Yes	1	→ **A3.2.4**
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **A3.2.5**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **A3.2.5**

A3.2.3	**अगर यह स्वास्थ्य सुविधा आपके पसंद का नहीं था, फिर आप किस प्रकार की स्वास्थ्य सुविधा पसंद करतें ?** If not, which facility would be your preferred choice of care?	**सामुदायिक/ प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र** CHC / PHC	1
		सरकारी रेफेर्रल अस्पताल Gov't referral hospital	2
		प्राइवेट अस्पताल Private hospital	3
		टी. बी अस्पताल T.B. hospital	4
		सहायता पोस्ट /उप-केंद्र Aidpost / subcenter	5
		औषधालय Dispensary	6
		सरकारी डॉक्टर Government doctor	7
		निजी शिक्षित डॉक्टर Private qualified doctor	8
		निजी अशिक्षित डॉक्टर Private unqualified doctor	9
		सहायक नर्स मिडवाईफ़ ANM (Auxiliary Nurse Midwife)	10
		होमोपथिक डॉक्टर Homeopathic	11
		आंगनवाडी Angwadi	12
		सरकारी डाट्स केंद्र Govt. DOTS center	13
		बंगाली डॉक्टर Bengali doctor	14
		ओपा / पारंपरिक चिकित्सकों Bhopa / traditional healer	15
		अन्य (स्पष्ट कीजिए.....) Other (specify):	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		नहीं पता Does not know	-999

A3.2.4	**यह आपके पसंद की स्वास्थ्य सुविधा क्यूँ हैं?** Why do you prefer this health facility to the others? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	**सुविधाजनक स्थान** 1 Convenient location **डॉक्टर, चिकित्सक से परामर्श के लिए पैसे किश्तों में या उधार पर ले सकते हैं** 2 Can pay for consultation in installments **सरकारी सुविधा अच्छी नहीं है** 3 Govt. care is very poor **सरकारी सुविधा सबसे विश्वसनीय है** 4 Govt. care is most reliable **निजी, प्राईवेट सुविधा बहुत महेंगी है** 5 Private care is very expensive **यह सुविधा सबसे ज्यादा विश्वसनीय है** 6 This doctor/ facility is most trusted **रिश्तेदारों, पडोसीयों ने एस डॉक्टर की सिफ़ारिश की थी** 7 This doctor/ facility is most recommended by other community members/ relatives **सरकारी सुविधा सस्ती है** 8 Govt. care is cheaper **सरकारी अस्पताल मरीजों से बुरा भरतव करतें हैं** 9 Govt. doctors/ hospitals treat patients badly **इस सुविधा में अच्छी दवाई मिलती है** 10 This facility provides good medicines **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
A3.2.5	**क्या आपने इस परामर्श/ इलाज के लिए कोई पैसें खर्च किये?** Did you make any payment for this consultation/ treatment?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** No 2 **जवाब नहीं दिया** Will not say -888 **नहीं पता** Does not know -999	

A3.2.6	**निम्न मे से जो भी सुविधाए आपको मिली और आपने उसके पैसे दिये तो बताए** Please list if you received any of the following as a part of treatment and the cost incurred.		**हाँ** YES	**नहीं** NO	**कुल शुलक** Payment, if any
	a	**सलाह** Consultation	1	2	
	b	**दवाईयाँ जो स्वास्थ्य सेवा प्रबन्धक से मिली** Medication given in the facility	1	2	
	c	**दवाईयाँ बाहर से खरीदी** Medication bought outside	1	2	
	d	**इंजेक्शन या सुई** Injection	1	2	
	e	**ड्रिप/ पानी चढ़ना** Drip	1	2	
	f	**ऑपरेशन** Operation	1	2	
	g	**लैब जाँच** Lab test	1	2	
	h	**अन्य इलाज** Other treatment	1	2	
	i	**आने जाने का खर्चा** Transportation (round trip)	1	2	
A3.2.7	**इस इलाज में हुए पूरा खर्च?** What is the total payment you made for this visit?		रु Rs.		
A3.3	**बीमारी या विकलांगता की वजह से पिछले 12 महीनों के दौरान आपको कितने सप्ताह के लिए सामान्य काम करने में कठीनाई आई?** During the past 12 months, how many weeks did you have difficulties in performing your normal activities due to illness - disability?		**कितने सप्ताह** Number of weeks		1
			जवाब नहीं दिया Will not answer		-888
			पता नहीं Does not know		-999
A3.4	**क्या अब आपका स्वास्थ्य पूरी तरहा से ठीक होगया हैद** Since, has your health been restored?		**हाँ** Yes		1
			नहीं No		2 → **A3.5.1**
			जवाब नहीं दिया Will not answer		-888 → **A3.5.1**
			पता नहीं Does not know		-999 → **A3.5.1**
A3.5	अगर हाँ, तो आपने कब स्वास्थ्य पुनः प्राप्त किया? If yes, when was your health restored?		**महीना / month**	**वर्ष / year**	1
			जवाब नहीं दिया Will not answer		-888
			पता नहीं Does not know		-999
A3.5.1	**पिछले ९ महीनो में क्या आपने खुद में ऐसे कोई लक्षण देखें हैं जो टी बी कि ओर इशारा करतें हो?** Have you had any signs and symptoms suggestive of TB in the last 9 months?		**हाँ** Yes		1
			नहीं No		2 → **A3.6**
			जवाब नहीं दिया Will not answer		-888 → **A3.6**
			पता नहीं Does not know		-999 → **A3.6**

A3.5.2	**यदि हाँ, तो वे लक्षण क्या थे/ हैं ?** If yes, what were/are the signs/symptoms ? ***जो भी उत्तर सही हो सभी पर निशान लगाये ।*** *Interviewer circle all that apply*	**तीन हफ़्ते से ज्यादा खाँसी** 1 Prolonged cough for more than 3 weeks **रात में पसीने के साथ बुखार** 2 Fever with night sweats **वजन या भूख कम होना ।** 3 Loss of weight/ loss of appetite **खाँसी के साथ खून आना।** 4 Coughing up blood **कमज़ोरी या थकान लगना** 5 Weakness/ fatigue **सीने में दर्द** 6 Chest pains **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Any other (pls. Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer	
A3.6	**क्या आपने कभी टीबी (क्षय रोग) हुआ है?** Have you ever been diagnosed with tuberculosis?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **A3.11** → **A3.11** → **A3.11**
A3.6.1	**यदि हाँ तो यह किस प्रकार की टी॰ बी॰ है/था ?** If yes, what kind of TB have you been diagnosed with?	**फ़ेफड़े संबधी** 1 Pulmonary **फेफड़े संबधी के अतिरिक्त** (स्पष्ट करें ...) Extra Pulmonary (pls. Specify) 2 _____ **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
A3.6.2	**क्या आपने टी॰ बी॰ के लिये कोई जाँच करवाई है/थी ? यदी हाँ तो किस प्रकार की ?** Have you had any tests or investigations done for TB?	**सीने का एक्स.रे** 1 Chest Xray **बलगम की जाँच** 2 Sputum testing **अन्य कृपया स्पष्ट करें।** (स्पष्ट करें ...) -777 Other (please specify……..) **कोई नहीं** 3 None **पता नहीं** -888 Does not know **जवाब नहीं दिया** -999 Will not asnwer	
A3.6.3	**क्या आपने इलाज करवाया?** Did you take treatment for your condition?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer	→ **A3.11** → **A3.11**

A3.6.4	**आपने किस तरह का ईलाज करवाया?** What type of treatment did you take?	**डाट्स** 1 DOTS **प्राईवेटए अप्रशिक्षित** 2 Private unqualified **प्राईवेटए प्रशिक्षित** 3 Private qualified **सरकारी दवाखानाध अस्पताल** 4 Government (public) hospital/clinic अन्य (स्पष्ट करें ...) -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** Does not know -999	
A3.7	**कब करवाया था? (किस साल में)** In what year? *साक्षात्कारकर्ता: अगर जवाबदेही ने कई बार इलाज करवाय है तो सबसे हाल ही में हुए इलाज के बारे में पूछें* *INTERVIEWER: IF THE RESPONDENT WAS DIAGNOSED SEVERAL TIMES, ASK FOR THE LAST TIME*	☐☐☐☐ **वर्ष** 1 Year **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
A3.8	**तब आपकी आयु क्या थी?** How old were you?	☐☐ **आयु (वर्षों में)** 1 Age (in years) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
A3.9	**क्या अभी आप बिल्कुल ठीक हैं?** Are you now completely healed?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **A3.11** → **A3.11** → **A3.11**
A3.10	**आपने कितने महीने टीबी (क्षय रोग) का इलाज़ करवाया था?** For how long did you take the tuberculosis treatment?	☐☐ **महीना** 1 Months **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer Does not know	
A3.10.1	**क्या आपको लगता हैं की आपके सबसे हाल में हुए टीध बी की वजह आपरेशन आशा में आपके काम के कारण हूई ?** Do you feel that your most recent TB infection was a result of your work with Op. ASHA? *साक्षात्कारकर्ता: अगर जवाब हाँ है ,फिर प्रश्न A2.3.1 को दुबारा जाँचे और इस टीध्बी से संबंधी इलाज की जानकारी अगर नोट नहीं हुई है , तो प्रश्न A2.3.1 to A2.3.7 दोहराएँ और जवाब नोट करें.* *Interviewer: If answer is yes, then recheck question A2.3.1 once again, and if information about treatment related to this TB infection hasn't been noted, repeat questions A2.3.1 to A2.3.7 and note*	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

A3.10.2	**क्या आपको इस टी ण बी सम्बंधित इलाज और छुट्टी के लिए ऑपरेशन आशा से पैसे मिलें?** Were you compensated for leave days and treatment for this TB by Op. ASHA?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
A3.10.3	**आप किस तरह के स्वास्थ्य सेवा प्रबन्धक से मिले थे?** What type of facility did the you visit?	**प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र/ सामुदायिक स्वास्थ्य केंद्र** CHC / PHC 1 **सरकारी निर्दिष्ट अस्पताल** Gov't referral hospital 2 **निजी अस्पताल** Private hospital 3 **टी बी अस्पताल** T.B. hospital 4 **उप स्वास्थ्य केन्द्र** Aidpost / subcenter 5 **डिस्पेन्सरी** Dispensary 6 **सरकारी डाक्टर** Government doctor 7 **प्राईवेट डाक्टर** Private qualified doctor 8 **प्राईवेट कोम्पौंडर या नर्स** Private unqualified doctor 9 **सहायक नूर्स प्रसविका (ऐ.एन. एम)** ANM (Auxiliary Nurse Midwife) 10 **होमियोपैथिक** Homeopathic 11 **आँगनबाड़ी** Angwadi 12 **सरकारी डॉट्स केंद्र** Govt. DOTS center 13 **बंगाली डाक्टर** Bengali doctor 14 Bhopa / traditional healer 15 **अन्य(स्पष्ट करे)** Other (specify): -777 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **मालूम नही** Does not know -999	
A3.10.4	**क्या यह स्वास्थ्य सुविधा आपके पसंद का सुविधा केंद्र था** Was this facility your preferred choice of care?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **A3.10.6**

A3.10.5	**अगर यह स्वास्थ्य सुविधा आपके पसंद का नहीं था, फिर आप किस प्रकार की स्वास्थ्य सुविधा पसंद करतें ?** If not, which medical facility would be your preferred choice of care?	**प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र/ सामुदायिक स्वास्थ्य केंद्र** CHC / PHC	1	→ **A3.10.8**
		सरकारी निर्दिष्ट अस्पताल Gov't referral hospital	2	→ **A3.10.8**
		निजी अस्पताल Private hospital	3	→ **A3.10.8**
		टी बी अस्पताल T.B. hospital	4	→ **A3.10.8**
		उप स्वास्थ्य केन्द्र Aidpost / subcenter	5	→ **A3.10.8**
		डिस्पेन्सरी Dispensary	6	→ **A3.10.8**
		सरकारी डाक्टर Government doctor	7	→ **A3.10.8**
		प्राईवेट डाक्टर Private qualified doctor	8	→ **A3.10.8**
		प्राईवेट कोम्पौंडर या नर्स Private unqualified doctor	9	→ **A3.10.8**
		सहायक नुर्स प्रसविका (ऐ.एन. एम) ANM (Auxiliary Nurse Midwife)	10	→ **A3.10.8**
		होमियोपैथिक Homeopathic	11	→ **A3.10.8**
		आँगनबाड़ी Angwadi	12	→ **A3.10.8**
		सरकारी डॉट्स केंद्र Govt. DOTS center	13	→ **A3.10.8**
		बंगाली डाक्टर Bengali doctor	14	→ **A3.10.8**
		ओपा Bhopa / traditional healer	15	→ **A3.10.8**
		अन्य(स्पष्ट करें) Other (specify):	-777	→ **A3.10.8**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		मालूम नही Does not know	-999	

A3.10.6	**यह आपके पसद की स्वास्थ्य सुविधा क्यू हैघ** Why do you prefer this health facility to the others? *साक्षात्कारकर्ताः जवाबदेही जो भी बोले, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	**सुविधाजनक स्थान** Convenient location 1 **डॉक्टरध चिकित्सक से परामर्श के लिए पैसे किश्तों में या उधार पर ले सकते हैं** Can pay for consultation in installmen 2 **सरकारी सुविधा अच्छी नहीं है** Govt. care is very poor 3 **सरकारी सुविधा सबसे विश्वसनीय है** Govt. care is most reliable 4 **निजीध प्राईवेट सुविधा बहुत महंगी है** Private care is very expensive 5 **यह सुविधा सबसे ज्यादा विश्वसनीय है** This doctor/ facility is most trusted 6 **रिश्तेदारोंध पडोसीयों ने इस डॉक्टर की सिफ़ारिश की थी** 7 This doctor/ facility is most recommended by other community members/ relatives **सरकारी सुविधा सस्ती है** 8 Govt. care is cheaper **सरकारी अस्पताल मरीजों से बुरा भरतव करतें हैं** 9 Govt. doctors/ hospitals treat patients badly **इस सुविधा में अच्छी दवाई मिलती है** 10 This facility provides good medicines **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know

A3.10.8	**निम्न मे से जो भी सुविधाए आपको मिली और आपने उसके पैसे दिये तो बताए** Please list if you received any of the following as a		**हाँ** YES	**नहीं** NO	**कुल शुलक** Payment, if any
	a	**सलाह** Consultation	1	2	
	b	**दवाईयाँ जो स्वास्थ्य सेवा प्रबन्धक से मिली** Medication given in the facility	1	2	
	c	**दवाईयाँ बाहर से खरीदी** Medication bought outside	1	2	
	d	**इंजेक्शन या सुई** Injection	1	2	
	e	**ड्रिप/ पानी चढ़ना** Drip	1	2	
	f	**ऑपरेशन** Operation	1	2	
	g	**लैब जाँच** Lab test	1	2	
	h	**अन्य इलाज** Other treatment	1	2	
	i	**आने जाने का खर्चा** Transportation (round trip)	1	2	
A3.10.9	**कुल कितना खरच हुआ?** What is the total payment you made for this visit?		**रु** Rs.		

A3.11	क्या आपके परिवार के किसी सदस्य ने (आपके अलावा) टीबी का इलाज़ (जांच) करवाया है? Has anyone in your family (excluding yourself) been diagnosed with TB?	हाँ Yes	1	
		नहीं No	2	→**A3.13.1**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→**A3.13.1**
		पता नहीं Does not know	-999	→**A3.13.1**
A3.12	अगर हाँ तो, उनका आपके साथ क्या संबंध है? If yes, what relation are they to you? *साक्षात्कारकर्ता: जो भी जवाब आता है, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	पति/पत्नी Spouse/ partner	1	
		बेटा/बेटी Son/ daughter	2	
		दामाद/बहू Son - in - law/ daughter - in - law	3	
		सौतेला बेटा/सौतली बेटी Step son/ step daughter	4	
		भाई ६ बहिन Brother/ sister	5	
		सालाए जीजा ६ सालीए भाभी Brother - in - law/ sister - in - law	6	
		माता/पिता Mother/ father	7	
		सास/ससूर Mother - in - law/ father - in - law	8	
		दादा/दादी Grandmother/ grandfather	9	
		चाचा/चाची Paternal aunt / uncle	10	
		मामा/मामी Maternal aunt / uncle	11	
		भांजा/भांजी/भतीजा/भतीजी Maternal / Paternal cousin	12	
		दोस्त Friends	13	
		अन्य, (स्पष्ट करें....) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
A3.13.1	क्या आपको **पिछले 9 महीनो मे** बीसीजी का टीका लगा है (जो ज़्यादातर नवजात शिशुओं को लगाया जाता है) Have you been vaccinated with BCG in the last 9 months?	हाँ Yes	1	
		नहीं No	2	
		टीका लगाया गया, लेकिन पता नहीं कि उस में बी. सी. जी. का टीका था या नहीं। Have been vacinated but not certain if it included the BCG vaccine	3	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

B1: Assets Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

आपने हमें सहयोग दिया इसके लिए आपका बहुत-बहुत शुक्रिया । अब हम कुछ सवाल निम्नलिखित गतिबिधियों के बारें में और घरेलु खर्च से सम्बंधित , आपके और आपके घर वालों के लिए पछना चाहते हैं

Thank you for your cooperation. Now I would like to ask some questions about how you and your household manage the following activities and some expenses that you have to pay.

अगर आपके परिवार ने नीचे दी गई चीज़ों में से कोई चीज़, पिछले 9 महीनों में ख़रीदा है / लिया है, तो कृपया चिन्हित करें, और यदि लिया है/ ख़रीदा है तो घर के सभी सदस्यों के द्वारा इस्तमाल हो रहें संपत्ति कि गणना करें. साक्षात्कारकर्ता : हर एक संपत्ति के लिए 1 या 2 पर गोला लगाएँ ।

INTERVIEWER: FOR EACH ASSET, INDICATE WHETHER THE HHD HAS BOUGHT/ACQUIRED THE ASSET OVER THE LAST 9 MONTHS AND, IF YES, HOW MANY ARE OWNED IN TOTAL BY THE HHD (NOT ONLY THE COUNSELLOR)

	प्रशन *QUESTION*	संपत्ति / सामग्री *ASSET*	हॉ Yes	नहीं No	अगर हॉ तो, कितने हैं? If yes, how many?
B1.4	**क्या आपको महीने का बिजली का बिल भरना पड़ता है?** ***यदि नहीं* : क्या आपके घर में फिर भी बिजली की व्यवस्था है?** Do you have to pay a monthly electricity bill? *If not* : Do you still get power supply at home?	**बिजली कनेक्शन** Electricity	1	2	[redacted] (-888; -999)
B1.14	***अगर घर में बिजली हो तो पूछिए* : जब घर में बिजली चली जाती है तब आपके पास कोई दूसरा बिजली का साधन है ?(जेनेरेटर) इतियादी** *Only ask if he has electricity* : When there is a power break, do you have power back-up at home?	**जनरैटर / इन्वरटर** Generator / Inverter	1	2	[redacted] (-888; -999)
B1.5	**आपको पीने/ धोने के लिए पानी कहाँ से मिलता है? क्या यह जल स्रोत आपके घर पर है ? इसके अलावा क्या आपके घर में कोई और जल स्रोत भी है?**	**पानी भरने के लिए नल** Tap water at your place	1	2	[redacted] (-888; -999)
B1.6	How do you get water for drinking and washing ? Is this source of water at your place? Do you use other sources of water as well?	**आपके घर में पानी भरने के लिए कोई और स्रोत / सोविधा** Other source of water at your place	1	2	[redacted] (-888; -999)
B1.12	***अगर घर में बिजली है तभी प्रशन पूछें* : आप आपने कपड़े कैसे धोतें हैं?** *Only ask if he has electricity:* How do you wash your clothes?	**कपड़े धोने की मशीन** Washing machine	1	2	(-888; -999)
B1.17	**क्या आपके घर में कोई कपड़े सिलाई करता है ? अगर हाँ तो क्या वे सिलाई कि मशीन इस्तमाल करतें हैं ?** Does anyone in your house stitch clothes? If yes, do they use a sewing machine?	**सिलाई मशीन** Sewing machine	1	2	(-888; -999)
B1.2	**आप खाना कैसे बनाते हैं ?** *अगर चूल्हे कि मदद से* : किस प्रकार का चूल्हा है ? क्या इसके अलावा भी आपके घर में किसी और प्रकार का चूल्हा है ? How do you cook food? *If by using a stove:* What type of stove is it? Do you also use another type of stove at your house?	**स्टोव / चूल्हा (बिजली, गैस या मिट्टी के तेल जा)** Stove (*electric, gas or kerosene*)	1	2	(-888; -999)
B1.3		**स्टोव / चूल्हा (कोयले या लकड़ी का)** Stove (*coal or wood*)	1	2	(-888; -999)
B1.10	**आप खाना कैसे उबालतें हैं ?** How do you boil your food?	**प्रेशर कुकर** Pressure cooker	1	2	(-888; -999)
B1.11	***अगर घर में बिजली है तो प्रशन पूछें* : आप बचा हुआ खाना कहाँ रखते हैं ?** *Only ask if he has electricity* : How do you store left-over food?	**फ्रीज** Refrigerator / freezer	1	2	(-888; -999)
B1.16	**क्या आप कभी भी रेडियो/ स्टीरेओ सुनते हैं ? यदि हाँ तो आप कहाँ सुनते हैं - दोस्तों के घर, मोहल्ले कि दुकान में, कार्य स्थान पर, घर पर ? क्या यह आपका रेडियो /स्टीरेओ है ?** Do you sometimes listen to the radio / stereo? If yes, where do listen to it - Friends place, neighbourhood shop, work place, home? Is it your radio/ stereo?	**रेडियो / केसेट प्लेयर** Radio (transistor or stereo) - cassette player	1	2	(-888; -999)
B1.7	***अगर घर में बिजली है तो प्रशन पूछें* ; क्या आप सामान्यतः टी. वि अपने घर पर देखते हैं ?** *Only ask if he has electricity:* Do you usually watch TV at your place?	**ब्लैक एंड व्हाइट / कलर टेलीविजन** Black and white / color television set	1	2	(-888; -999)
B1.8	***अगर घर पर टी. वी है तभी प्रशन पूछें ;* क्या आपके पास वी. सी .आर / वी. सी.पी/ डी. वी .डी प्लेयर है ?** *Only ask if he has TV:* Do you have a VCR / VCP, or a DVD player?	**वीसीआर / वीसीपी** VCR / VCP	1	2	(-888; -999)

B1.9		**डीवीडी प्लेयर** DVD player	1	2	(-888; -999)
B1.15	***अगर घर में बिजली है तब प्रश्न पूछें:*** **क्या आप कभी कम्प्यूटर का इस्तमाल करतें हैं? यदि हाँ तो इस्तमाल करने के लिए आप कहाँ जातें हैं - मित्र के घर/ कार्य स्थान / साइबर कैफे / घर पर? क्या यह आपका कम्प्यूटर है ?** *Only ask if he has electricity* : Do you sometimes use a computer? If yes, where do go to use it - Friends place/ work place/ cyber café/ home? Is it your / your hhd's computer?	**कम्प्यूटर (डैस्कटॉप / लैपटॉप)** Computer (desktop/ laptop)	1	2	(-888; -999)
B1.13	***अगर घर में बिजली है तब प्रश्न पूछें:*** **जब बाहर बहुत गर्मी होती है तोह आप अपना घर कैसे ठंडा रखते हैं ?** *Only ask if he has electricity* : When it is too hot outside, how do you cool your house?	**ऐ. सी. / कूलर** AC/ Cooler	1	2	(-888; -999)
B1.24.1		**फेन (पंखा)** Fan	1	2	(-888; -999)
B1.21	**क्या आपके घर में कोई फर्निचर आदि है , सोने , बैठने या ज़रूरी सामान रखने के लिए ?** Do you have any furniture in your house for sleeping, sitting, storing valuables?	**सोफ़ा** Couch	1	2	(-888; -999)
B1.22		**अलमारियाँ** Cupboard	1	2	(-888; -999)
B1.1	**जब आपको फोन करना होता है , क्या आप ज्यादातर एस. टी . डी बूत से फोन करते हैं/ आपने घर से फोन करते हैं / कहीं ओर से फोन करतें हैं ?** ***अगर घर से फोन करतें हैं:*** **तो क्या यह मोबाइल फोन से करते हैं या लैंड लाइन फोन से करतें हैं ?** ***अगर मोबाईल फोन से बात करतें हैं ;*** **आपके घर में कितने मोबाईल फोन हैं?** When you need to make a call, do you usually go to a phone STD booth / do you call from your house / from *If he calls from home:* Is it a landline or a cell phone? *If cell phone* : How many phones do you have in your household ?	**टेलीफ़ोन (घर का टेलीफ़ोन / मोबाइल फ़ोन)** Telephone (landline AND cell phone)	1	2	(-888; -999)
B1.18	**आप आने जाने के लिए क्या साधन का इस्तमाल करतें हैं ?** ***अगर आप कोई वहाँ इस्तमाल करतें हैं;*** **क्या यह आपका वाहन है? इसके अलावा क्या आप कोई और वाहन** What mode of conveyance do you use to travel? *If he uses a vehicle:* Is it yours? Do you also use another type of vehicle?	**कार या जीप** Car or jeep	1	2	(-888; -999)
B1.19		**साइकिल** Bicycle	1	2	(-888; -999)
B1.20		**मोटरसाइकिल, मोपेड या स्कूटर** Motorcycle, moped or scooter	1	2	(-888; -999)
B1.23	**क्या आपने कभी भी कोई गहने / जेवरात ख़रीदे हैं/ या आपको तोफे में दिया गया है? अगर हाँ , तो आपके कितने गहने के सेट हैं? यह किस तरह का सेट हैं ?** Have you bought or been gifted any jewellry pieces? If yes, how many do you now have? What type of jewelry is it?	**अन्य गहने (चाँदी के)** Other jewellry (silver)	1	2	(-888; -999) pieces bhari
B1.24		**अन्य गहने (सोने के)** Other jewellry (gold)	1	2	(-888; -999) pieces bhari

B1.24.2	**क्या पिछले 9 महीनों मे आपने घर बदला है या किसी को अपना घर किराये पर दिया है?** Have you moved to another house or recently sublet your house to someone in the last 9 months?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer	→ **B1.28** → **B1.28**
B1.25	**क्या आप किराए के घर में रहते हैं या अपने खुद के घर में?** Do you live in an owned or rented house?	**अपने खुद के घर में** 1 Owned **किराए के घर में** 2 Rented **अन्य, (स्पष्ट करें.....)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
B1.26	**आपके घर में कुल कितने कमरे हैं?** How many rooms are there at your home? ***जैसे : वरान्डा या बालकनी के अलावा, रसोईघर, गुसलखाना, सोने का कमरा आदि*** *Ex. Kitchen, Bathroom, Bedroom, etc… and EXCLUDING VERANDAH/ BALCONY*	**कमरों की संख्या** ☐☐ 1 Number of rooms **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
B1.27	**क्या आपने अपने घर का कोई कमरा या हिस्सा किराए पर दिया हुआ है?** Does your household rent to a third party an apartment or a house?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
B1.28	**क्या आपके परिवार के पास आपके शहर में या आपके गाँव में कोई ज़मीन है?** Does your household own land in this city or your native village?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

C2: Current Other Income Generating Activities

Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

C2.0	ऑपरेशन आशा के अलावा क्या आप कोई और भी काम करते हैं जिससे आय उत्पन्न होती है? Do you have any other income generating activities in addition to Operation ASHA?	हाँ Yes	1	
		नहीं No	2	→ **C2.11.1**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **C2.11.1**
		पता नहो Does not know	-999	→ **C2.11.1**

अब मै आप से आपकी दूसरी नोकरी के बारे मे कुछ सवाल पूछुगा।
Now, I'm going to ask you questions about the main other income generating activity you have

C2.1	आप किस क्षेत्र में काम करते है तथा आपका कार्य क्या है? In what sector do you work and what is your job? *साक्षात्कारकर्ता: नोकरी दी हुई जगह पर लिखे* *INTERVIEWER: Please write thier occupation in the space provided*		**Work**	
		सरकारी कर्मचारी हैं Employed in the public sector	1	
		संस्था/एनजीओ में काम कारते हैं Employed in the social / NGO sector	2	
		नीजी नोकरी Employed in the private sector	3	
		खुद काम करते हैं Independent worker	4	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
C2.1.1	साक्षातकर्ता कृपया प्रश्न पत्र के पीछे दिए गए कार्य / व्यवसाय कोड के लिस्ट से कार्य / व्यवसाय कोड चुन्हें *INTERVIEWER: Please record job code from the job code section attached to the questionnaire.*	**Job code:** कार्य कोड |__|__|__|	1	
		अन्य Other	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
C2.2	इस नौकरी के लिए आपने इकरारनामा किया है? Do you have an employment contract?	हाँ Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
C2.3	क्या आपको तनख्वाह की पर्ची मिलती है? Do you get salary slips?	हाँ Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
C2.4	इस नौकरी में औसतन एक सप्ताह में आप कितने दिन काम करते हैं? Within a week, how many days do you work for this job on average?	|__|__| दिन Days	1	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

C2: Current Other Income Generating Activities		Questionnaire code: |__||__|__||__|__||__|__|	
C2.5	इस नौकरी में, एक दिन में औसतन आप कितने घंटे काम करते हैं? (इसमें घर से कार्यस्थान पर जाने में लगने वाला समय शामिल नहीं होगा) Within a given working day, how many hours do you work for this job, on average, excluding commuting time?	घंटे Hours |__|__| मिनट Minutes |__|__| 1 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
C2.6	इस नौकरी के दौरान, आपको अपने घर से कार्यस्थान तक आने–जाने में कितना समय लगता है? Within a given working day, how many hours do you spend commuting to and from your work, on average?	घंटे Hours |__|__| मिनट Minutes |__|__| 1 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
C2.7	आप अपने घर से कार्यस्थान तक कैसे जाते हैं? How do you commute to your work place? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोल, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	पैदल चलकर Walk 1 साईकिल से Bicycle 2 मोटर बाइक से Motor bike 3 कार से Car 4 बस से Bus 5 ऑटो रिक्शा से Auto rickshaw 6 साईकिल रिक्शा से Bicycle rickshaw 7 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888	
C2.8	उस नौकरी में आपको वेतन कब मिलता है? How often are you paid in that job?	हर रोज़ Daily 1 हर सप्ताह Weekly 2 हर महीना Monthly 3 अनियमित रूप से Irregularly - Not fixed 4 अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify) -777 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
C2.9	औसतन, आपने प्रत्येक वेतन अवधि में कितना कमाया? On average, how much did you earn each pay period?	रुपये Rs. |__|__|__|__| 1 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
C2.10	आपने यह नौकरी कब शुरू की? When did you start this job?	महीना month |__|__| वर्ष year |__|__|__|__| 1 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	

C2: Current Other Income Generating Activities		Questionnaire code: |__||__|__||__|__||__|__|	
शुक्रिया। अब में आपसे पिछले नौ महीनो में आपके परिवार के मासिक आये में आए हुए बदलाव श बढ़त या घटत श के बारे में कुछ सवाल पूछेंगे। Now, I'm going to ask you questions about changes in your monthly household income, over the last 9 months			
C2.11.1	**पिछले 9 महीनों में, क्या परिवार की मासिक आय में कोई बदलाव आया है?** In the last 9 months, has there been a change in the monthly household income?	**हाँ, बढ़ गयी है** Yes increased 1 **हाँ, घट गयी है** Yes, decreased. 2 → **C2.14** **कोई बदलाव नहीं हुआ** No change 3 → **C2.16** **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 → **C2.16** **पता नहीं** Does not know -999 → **C2.16**	
C2.12	**अगर आय में कोई बढ़त हुई है, तो उसके कारणों पर निशान लगाएँ।** If there has been an increase in income, list the reasons. ***साक्षात्कारकर्ता: कृपया जवाब देने के लिये उत्साहित करें।*** *Interviewer please prompt*	**कमाने वाला नया सदस्य** New earning member 1 **पहले से काम करने वाले किसी सदस्य की नौकरी में बढ़ोत्तरी होना या दूसरी नौकरी मिलना** Additional job / income generating activity for already earning member 2 **पहले से काम कर रहे सदस्य की आय में बढ़ोत्तरी** Better paying job for already earning member 3 **वृद्धावस्था पेंशन** Old age pension 4 **घर का किराया / जायदाद का किराया** Housing rental/ property rental 5 **अॉप्रेशन आशा की नौकरी से आय में बढ़ोत्तरी (कृपया कारण स्पष्ट करें....)** Increased pay from the Operation Asha job (Please specify reason) 6 **अन्य (कृपया स्पष्ट करें)** Other (pls. specify -------) -777 **पता नहीं** Does not know -999	
C2.13.1	**पिछले 9 महीनों में, आमतौर से मासिक आय में कितनी बढ़त हुई है?** On average, how much is the monthly increase of income in the last 9 months?	**रुपये** Rs. |___|___|___|___| 1 → **C2.16** जवाब नहीं दिया Will not answer -888 → **C2.16** पता नहीं Does not know -999 → **C2.16**	

C2: Current Other Income Generating Activities		Questionnaire code: |__||__|__||__|__||__|__|	
C2.14	**अगर आय में कोई कमी हुई है, तो उसके कारणों पर निशान लगाएँ।** If there has been a decrease in income, list the reasons. ***साक्षात्कारकर्ता: कृपया जवाब देने के लिये उत्साहित करें।*** ***(Interviewer please prompt)***	**पिछले कमाई करने वाले सदस्य की मृत्यु/ कहीं और चले जाना** 1 Death/ migration of previous earning member **पिछले कमाई करने वाले सदस्य की नौकरी का चला जाना/ आय पैदा करने वाले अन्य कामों का बंद हो जाना** 2 Loss of job/ income generating activity of previously earning member **पहले से कमाई कर रहे सदस्य की कम आय वाली नौकरी** 3 Lesser paying job for already earning member **जायदाद/घर के किराये का न मिलना** 4 Loss of property/ housing rental **लोन की वापसी** 5 Loan repayment **अॉप्रेशन आशा वाली नौकरी की आय में कमी (अधिक ईंधन ख़र्च, कोई और ख़र्च, कारण स्पष्ट करें)** 6 Decreased pay from the Operation Asha job (Fuel charges, other expenses, please specify reasons) **अन्य (कृपया स्पष्ट करें)** -777 Other (pls. specify -------) **पता नहीं** -999 Does not know	
C2.15.1	**पिछले 9 महीनों में, आमतौर से मासिक आय में कितनी कमी हुई है?** On average, how much is the monthly decrease of income in the last 9 months?	**रुपये** 1 Rs. |_|_|_|_| **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
C2.16	**क्या पिछले साल/महीनों में(जबसे आप आपरेशन आशा से जुड़े हैं) , आपका ख़र्च कुछ बढ़ गया है?** Has there been an increase in your expenses, in the last year/months since joining Op. ASHA?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 → **D1.1** No **जवाब नहीं दिया** -888 → **D1.1** Will not answer **पता नहीं** -999 → **D1.1** Does not know	

C2.17	**यदि हाँ, तो आपका ख़र्च क्यों बढ़ गया?** If yes, why has there been an increase in your expenses?	**स्कूल फ़ीस के लिये अधिक ख़र्च** Extra spending for school fees — 1 **निवेश (रियल स्टेट, व्यापार, दो पहिया, टी.वी. आदि)** Investment (real estate, business assets, two wheeler, TV etc) — 2 **शादी/ अन्य समारोह** Marriage/ other ceremony — 3 **अस्पताल/ मेडिकल ख़र्च** Hospital/ medical expenses — 4 **क्रेडिट/ उधार/ बैंक लोन** Credit/debt/bank loan — 5 **दाम में वृद्धि (मँहगाई)** Price rise — 6 **अॉप्रेशन आशा की नौकरी के कारण होने वाला अतिरक्त ख़र्च** Additional expenses incurred due to Operation ASHA job — 7 **अन्य (कृपया स्पष्ट करें)** Other (pls. specify -------) — -777 **पता नहीं** Does not know — -999	
C2.18.1	**पिछले 9 महीनों में, आमतौर से आपने कितना अतिरिक्त ख़र्च किया?** On average, how much more expenses did you incur in the last 9 months?	**रुपये** Rs. |__|__|__|__| — 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer — -777 **पता नहीं** Does not know — -999	

D1: Counselor DOTS Centers Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

हमारे सभी प्रश्नों का जवाब देने के लिए आपका बहुत-बहुत शुक्रिया। हम सर्वे के आख़िरी पड़ाव पर आ पहुँचे हैं, इसलिए अब हम आपके काम (अॉप्रेशन आशा में) से संबंधित कुछ प्रश्न पूछेंगे।

Many thanks for all your answers so far; we have reached the last part of the survey. I would like to ask you some questions more directly related to your work at Op. ASHA.

D1.1	**क्या इस नौकरी के लिए आपको ऑपरेशन आशा से प्रशिक्षण मिला था?** Have you had a training by Op ASHA for this job?	**हाँ** Yes	1	
		नहीं No	2	→ **D1.3.1**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **D1.3.1**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **D1.3.1**
D1.2	**आपको कुल कितने दिन का प्रशिक्षण मिला?** How many days did this training/ internship/ practical last?	**दिन** Days ☐☐	1	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.3	**आपके अनुसार आपके पद के लिए जो प्रशिक्षण दिया गया वह काफि था?** Would you say that the training for your position was sufficient?	**हाँ, बिलकुल** Yes, absolutely	1	→ **D1.3.1**
		हाँ, लगभग Yes, approximately	2	→ **D1.3.1**
		नहीं, ज्यादातर नहीं No, not really	3	
		नहीं, बिलकुल नहीं No, not at all	4	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.3.0	**प्रशिक्षण अपर्याप्त क्यों था?** How was the training insufficient? ***साक्षात्कारकर्ता: कृपया जवाब देने वाले को उत्साहित करें. जो भी उचित हों, उन पर गोला लगाएँ*** *INTERVIEWER; please prompt . Circle all that apply*	**खोज-प्रणाली पर अपर्याप्त प्रशिक्षण** Inadequate training on methods of detection	1	
		टी. बी. और उसके फैलने के बारे में अपर्याप्त जानकार Inadequate information about Tb and its spread	2	
		दवाई / इलाज छोड़ने वालों को पकड़ने के बारे में अपर्याप्त प्रशिक्षण Inadequate training on the methods to track defaults	3	
		बलग़म जाँच के लिये तकनीकों पर अपर्याप्त प्रशिक्षण Insufficient training on tecniques of sputum	4	
		दवाई न छोड़ने व निरीक्षण में सुधार की प्रणाली पर अपर्याप्त प्रशिक्षण Insufficient training on methods to improve compliance.	5	
		अॉप्रेशन-क्षेत्र के बारे में अपर्याप्त जानकारी Inadequate information about area of operation	6	
		बलग़म जाँच की परिणाम की जानकारी देने के बारे में अपर्याप्त जानकारी Insufficient information on disclosure of results	7	
		अन्य (कृपया स्पष्ट करें.....) Others (pls. specify----------)	-777	
		पता नहीं Does not know	-888	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-999	
D1.3.1	**क्या ऑपरेशन आशा के अलावा आप को कहीं और से भी ट्रेनिंग मिली है?** Have you had additional training, outside of Operation ASHA's training?	**हाँ** Yes	1	
		वर्णन : Description: _____		
		नहीं No	2	→ **D1.3.3**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **D1.3.3**

D1.3.2	**आपको कुल कितने दिन का प्रशिक्षण मिला?** How many days did this training/ internship/ practical last?	**दिन** [ ][ ] 1 Days **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.3.3	**क्या निम्नलिखित विषयों पर, अॉपरेशन आशा के शुरूआत की प्रशिक्षण के अलावा क्या आपने कोई और विशेष प्रशिक्षण लिया है?** Have you had any special training, in addition to Operation ASHA's initial training on the following topics?	**नये केस की खोज-प्रणाली** 1 Methods of new case detection. **विवरण:** _____ Description: **निरीक्षण में सुधार की प्रणाली** 2 Methods to improve compliance **विवरण:** _____ Description **नहीं** 3 No **अन्य (कृपया स्पष्ट करें.....)** _____ -777 Others (pls. specify----------) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** _____ Does not know -999	
D1.4	**वे कौन से तीन मुख्य कार्य हैं, जो अॉपरेशन आशा में सलाहकार होने के नाते आप करते हैं?** What are the three main tasks you accomplish as a counselor for Operation ASHA? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सब पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रत्येक उत्तर को दुहराएँ और पूछें कि क्या वे उसमें कुछ और जोड़ना चाहते हैं।*** *INTEVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat each of the answers and ask if they have more tasks to add.*	**टीबी से संक्रमित संभावित मरीज़ों की पहचान करना और उनको अपने बलगम जाँच और इलाज करवाने की सलाह देना** 1 Identify people potentially infected by TB and verbally tell them to get a sputum exam for detection and treatment **डाट्स सेन्टर को पूरी तरह से तैयार करना, सेन्टर के लिये जगह आरक्षित करना, दवाई के डिब्बे स्टॉक करना, इत्यादि** 1.1 Set up the DOTS center by deciding location, co-ordinating with the TBHV for getting patients tested for TB, stocking medicines/ boxes etc. **सेंटर में नामांकित नए मरीज़ों को मौखिक रूप से टीबी के बारे में जानकारी देना** 2 Verbally deliver information to patients newly assigned to your center **टी बी एच वी से संयोजन करके मरीज़ों की बलग़म की जाँच करवाना** 2.1 Co-ordinate with the TBHV to get sputum samples **मरीज़ों से बलगम के नमूने लेकर लैब भेजना** 2.2 Collect sputum sample for patients and transfers it to the lab. **मरीज़ के बलग़म की जांच के लिये लैब/ अस्पताल ले जाने के लिये साधन की व्यवस्था करना/ मदद करना** 2.3 Arrange transport or escort patient to the lab/hospital to get his sputum tested. **अपने आस-पड़ोस में टीबी के बारे में जागरुकता बढाना** 5 Raise awareness about TB in the neighborhood **डॉट्स सेंटर पर मरीज़ों (दवाई देना) का इलाज करना** 3 Deliver the treatment at the DOTS center **अगर मरीज़ दवाई लेना भूल गया है तो उसे फोन करना** 4.1 Call a patient when they miss a pill **अगर मरीज़ दवाई लेना भूल गया है तो उसके घर जाना** 4 Visit patients when they miss a pill **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D1: Counselor DOTS Centers		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.4.1	**आप कोन से काउनसलर है, स्न्टर के या फ़िर मोबाइल के?** Are you a center based counselor or a mobile counselor?	**स्न्टर काउनसलर** Center Counselor 1 **मोबाइल काउनसलर** Mobile Counselor 2 **पता नहीं** Does not Know -999	
साक्षात्कारकर्ता: नीचे लिखे प्रश्नों को ध्यान पूर्वक पढे। Interviewer: Please read the instructions given for each question carefully.			
D1.5	**अॉप्रेशन आशा के लिये आप अभी कितने डॉट्स सेंटर/ डीएमसी इलाको पर काम करते हैं?** How many DOTS centers/ DMC areas do you currently work for at Op. ASHA?	**सेंटर्स/ डीएमसी इलाका** |_|_| 1 Centers/DMC areas **एक भी नहीं** 2 None **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.5.1	**क्या आप पहले किसी और सेंटर/ डीएमसी इलाके पर नियुक्त हुए हैं?** Have you previously been posted in another center/DMC area?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.5.2	**अभी आप जिस सेंटर/ डीएमसी इलाके पर काम कर रहे हैं, उस को शामिल करते हुए, अॉप्रेशन आशा के साथ आप ने कुल कितने सेंटर/ डीएमसी इलाको पर काम किया है?** How many centres/ DMC areas in total have you been working in with Operation ASHA, including the ones you are currently working in?	Number of centres/ DMCArea **सेंटर्स/ डीएमसी इलाके** |_|_| 1 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
सलाहकार से निम्नलिखित प्रश्न उन सेंटर/ सेंटरों के लिए पूछे जहाँ वे अभी नियुक्त हुयें हैं *Ask the following questions for each OA center/ DMC Area the counselor is currently working in.*			
D1.6	**आमतौर से, मरीज़ों के दवा लेने के लिये सेंटर कितने बजे खुलता है?** On a usual open day, at what time does the center open for patients to take their medicine? **मोबाइल काउनसलर के लिये 'लागू नही' पर घेरा लगए** For Mobile Counselors mark 'Not Applicable'	**दिन में खुला - पहली बार** 1 Open - 1st time of day |_|_| : |_|_| **दिन में बंद - पहली बार** Closed - 1st time of day |_|_| : |_|_| 2 **दिन में खुला - दूसरी बार** Open - 2nd time of day |_|_| : |_|_| 3 **दिन में बंद - दूसरी बार** Closed - 2nd time of day |_|_| : |_|_| 4 **लागू नही** 5 Not Applicable **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नही** -999 Does not know	

	सेटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	**सेटर/ इलाका-2** Center / Area 2	**सेटर/ इलाका-3** Center / Area 3	**सेटर/ इलाका-4** Center/ Area 4	
D1.6	☐☐:☐☐ 1	☐☐ ☐☐ 1	☐☐ ☐☐ 1	☐☐ ☐☐ 1	
	☐☐:☐☐ 2	☐☐ ☐☐ 2	☐☐ ☐☐ 2	☐☐ ☐☐ 2	
	☐☐:☐☐ 3	☐☐ ☐☐ 3	☐☐ ☐☐ 3	☐☐ ☐☐ 3	
	☐☐:☐☐ 4	☐☐ ☐☐ 4	☐☐ ☐☐ 4	☐☐ ☐☐ 4	
	5	5	5	5	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1.7	**यह सेंटर कहाँ स्थित है?** In which area is this center located? **मोबाइल काउनसलर के लिये 'लागू नही' पर घेरा लगए** For mobile counselors: Where is this DMC area located?	**राज्य** State	1
		ज़िला District	2
		शहर City	3
		क्षेत्र Area	4
		'लागू नही Not Applicable	5
		जवाब नही दिया Will not answer	→ **D1.10** -888
		पता नहीं Does not know	→ **D1.10** -999
D1.8	**क्या यह सेंटर इस पूरे क्षेत्र के लिये पर्याप्त है?** Does the center cover this whole area? **मोबाइल काउनसलर के लिये: क्या आप इस डीएमसी के पूरे इलाके मे काम करते है?** For mobile counselor: Will you cover the entire DMC area?	**हाँ** Yes	1
		नहीं No	2
		जवाब नही दिया Will not answer	→ **D1.10** -888
		पता नहीं Does not know	→ **D1.10** -999
D1.9	**इस सेंटर/ डीएमसी इलाहे के अंतरगत कितने उप-क्षेत्र आते हैं?** What sub-areas does the center/ DMC area cover?	**उप-क्षेत्र - 1** Sub-area 1	1
		उप-क्षेत्र – 2 Sub-area 2	2
		उप-क्षेत्र – 3 Sub-area 3	3
		उप-क्षेत्र – 4 Sub-area 4	4
		उप-क्षेत्र – 5 Sub-area 5	5
		उप-क्षेत्र – 6 Sub-area 6	6
		उप-क्षेत्र – 7 Sub-area 7	7
		उप-क्षेत्र – 8 Sub-area 8	8
		उप-क्षेत्र – 9 Sub-area 9	9
		उप-क्षेत्र – 10 Sub-area 10	10
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor DOTS Centers			Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|		
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	**सेंटर/ इलाका-2** Center / Area 2	**सेंटर/ इलाका-3** Center / Area 3	**सेंटर/ इलाका-4** Center/ Area 4	
D1.7	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	→ **D1.10**	→ **D1.10**	→ **D1.10**	→ **D1.10**	
	-888	-888	-888	-888	
	→ **D1.10** -999	→ **D1.10** -999	→ **D1.10** -999	→ **D1.10** -999	
D1.8	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	→ **D1.10** -888	→ **D1.10** -888	→ **D1.10** -888	→ **D1.10** -888	
	→ **D1.10** -999	→ **D1.10** -999	→ **D1.10** -999	→ **D1.10** -999	
D1.9	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	7	7	7	7	
	8	8	8	8	
	9	9	9	9	
	10	10	10	10	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1: Counselor DOTS Centers		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.10	**आपके अनुसार इस क्षेत्र में टीबी कितना फैल चुका है?** How prevalent would you say TB is in this area?	**बहुत ज़्यादा फैल चुका है** 1 Very prevalent **औसतन फैल चुका है** 2 Average **बहुत ज़्यादा नहीं फैला है** 3 Not very prevalent **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.11	**यह आशा केंद्र कहाँ स्थित है?** Where is this DOTS center located? **मोबाइल काउनसलर के लिये 'लागू नही' पर घेरा लगए** For Mobile Counselors mark 'Not Applicable' ***साक्षात्कारकर्ता : कृपया समझाएँ*** *INTERVIEWER: Please prompt*	**अस्पताल में** 1 Hospital **छोटा दवाख़ाने मे** 2 Dispensary **उपचार केंद्र** 3 Diagnostic center **अन्य स्वास्थ्य केंद्र मे स्पष्ट करे :** 4 Other health facility (Specify) **दवाइयों की दुकान** 5 Pharmacy **अन्य दुकान स्पष्ट करे :** 6 Other shop (Specify) **कुछ भी नहीं है / किराये के घर मे** 7 Nothing else there / rented **लागू नही** 8 Not Applicable **अन्य स्पष्ट करें :** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.12	**क्या आप सेंटर के पास (पड़ोस में) ही रहते हैं?** Do you live in the neighborhood where the center is located? **मोबाइल काउनसलर के लिये: क्या आप इस डीएमसी के इलाके मे रहते है?** For mobile counselors: Do you live in the area covered by this DMC?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D1: Counselor DOTS Centers			Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|		
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	सेंटर/ इलाका-2 Center / Area 2	सेंटर/ इलाका-3 Center / Area 3	सेंटर/ इलाका-4 Center/ Area 4	
D1.10	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.11	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	7	7	7	7	
	8	8	8	8	
	-777	-777	-777	-777	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.12	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1.13	**आप्रेशन आशा के इस सेंटर/ डीएमसी इलाके में आप ने कब से काम करना शुरू किया?** When did you first start working in this center/ area with Operation ASHA?	**दिनांक Day** **महीना Month** **वर्ष Yea** 1 जवाब नहीं दिया -888 Will not answer पता नहीं -999 Does not know	
D1.14	**किस दिन से अॉप्रेशन आशा ने इस सेंटर/ डीएमसी इलाके में काम करना शुरू किया?** On what date did Operation ASHA start working in this center?	**दिनांक Day** **महीना Month** **वर्ष Yea** 1 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.14.1	**क्या यह डॉट्स सेंटर इस इलाक़े में आपरेशन आशा के आने से पहले से था?** Did this DOTS center exist in this location before Operation ASHA began working here? **मोबाइल काउनसलर के लिये 'लागू नही' पर घेरा लगए** For Mobile Counselors mark 'Not Applicable'	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **'लागू नही** Not Applicable 3 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ D1.14.2.4 → D1.14.2.4 → D1.14.2.4
D1.14.2	**यह सेंटर किस साल खुला?** In what year did the center open? **मोबाइल काउनसर के लिये: आपने किस वर्ष इस इलाके मे काम करना शुरू किया?** For mobile counselors: In which year did Op. Asha started working in this area?	**वर्ष Year** 1 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.14.2.1	**क्या आप अॉप्रेशन आशा के यहा काम शुरू करने से पहले से इस सेन्टर/ इलाके मे डोटस का काम करते थे?** Were you working for this center/area before Operation ASHA started this DOTS center?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ D1.14.4 → D1.14.4 → D1.14.4
D1.14.3	**किस दिन से आप ने इस सेंटर/ इलाके मे काम करना शुरु किया?** On what day did you begin working for this center/ area?	**दिनांक Day** **महीना Month** **वर्ष Year** 1 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D1: Counselor DOTS Centers				Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	सेंटर/ इलाका-2 Center / Area 2	सेंटर/ इलाका-3 Center / Area 3	सेंटर/ इलाका-4 Center/ Area 4	
D1.13	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	
D1.14	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	
D1.14.1	1 2 → D1.14.2.4 3 -888 → D1.14.2.4 -999 → D1.14.2.4	1 2 → D1.14.2.4 3 -888 → D1.14.2.4 -999 → D1.14.2.4	1 2 → D1.14.2.4 -888 → D1.14.2.4 -999 → D1.14.2.4	1 2 → D1.14.2.4 -888 → D1.14.2.4 -999 → D1.14.2.4	
D1.14.2	☐☐☐☐ 1 -888 -999	☐☐☐☐ 1 -888 -999	☐☐☐☐ 1 -888 -999	☐☐☐☐ 1 -888 -999	
D1.14.2.1	1 2 → D1.14.4 -888 → D1.14.4 -999 → D1.14.4	1 2 → D1.14.4 -888 → D1.14.4 -999 → D1.14.4	1 2 → D1.14.4 -888 → D1.14.4 -999 → D1.14.4	1 2 → D1.14.4 -888 → D1.14.4 -999 → D1.14.4	
D1.14.3	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	दिनांक ☐☐ महीना ☐☐ वर्ष ☐☐☐☐ 1 -888 -999	

D1.14.4	**क्या इस सेंटर/ इलाके पर आप स्थायी या अस्थायी रूप से नियुक्त हैं?** Are you posted permanently or temporarily in this center/ area?	**स्थायी रूप से** Permanently 1 **अस्थायी रूप से** Temporarily 2 **जवाब नहीं दिया** Will not asnwer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.15	**सेंटर सप्ताह में कौन दिन खुलता है?** Which days of the week is the center opened? **मोबाइल काउनसलर के लिये: आप हफ़्ते मे कितने दिन इस इलाके मे काम करते है?** For mobile counselor: Which days of the week do you work in this area? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सब पर गोला लगाएँ।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	**सोमवार** Monday 1 **मंगलवार** Tuesday 2 **बुधवार** Wednesday 3 **गुरुवार** Thursday 4 **शुक्रवार** Friday 5 **शनिवार** Saturday 6 **रविवार** Sunday 7 **हर सप्ताह दिन बदल जाते हैं** It changes each week 8 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.16.1	**आम दिनों मेंए आप सेंटर कितने बजे पहुँचते हैं और सेंटर से कितने बजे चले जाते हैं** On a usual open day, at what time do you arrive at and leave the center? **माबाइल काउनसलर क लिय डाएमसा जान आन क समय के बारे मे पूछे।** For Mobile Counselors ask their time of arriving and leaving the DMC	दिन में शुरू - पहली बार Start - 1st time of day __ : __ 1 दिन में समाप्त- पहली बार End - 1st time of day __ : __ 2 दिन में शुरू- दूसरी बार Start - 2nd time of day __ : __ 3 दिन में समाप्त - दूसरी बार End - 2nd time of day __ : __ 4 जवाब नहीं दिया Will not answer -888 पता नहीं Does not know -999	
D1.18.1	**आपके और प्रोग्राम मैनेजर के अलावा, क्या कोई और व्यक्ति भी इस डॉटस सेंटर पर बैठने/ इस इलाके मे डोटस का काम के साथ साथ मरीजों को दवाई देने के लिए ज़िम्मेदार है?** Besides you and the program manager, is there another person in charge of sitting at the DOTS center/operating in your area and providing pills to the patients?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	→ D1.18.12 → D1.18.12 → D1.18.12

D1: Counselor DOTS Centers			Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|		
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	**सेंटर/ इलाका-2** Center / Area 2	**सेंटर/ इलाका-3** Center / Area 3	**सेंटर/ इलाका-4** Center/ Area 4	
D1.14.4	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.15	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	7	7	7	7	
	8	8	8	8	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.16.1	__:__ 1	__:__ 1	__:__ 1	__:__ 1	
	__:__ 2	__:__ 2	__:__ 2	__:__ 2	
	__:__ 3	__:__ 3	__:__ 3	__:__ 3	
	__:__ 4	__:__ 4	__:__ 4	__:__ 4	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.1	1	1	1	1	
	→ D1.18.12 2	→ D1.18.12 2	→ D1.18.12 2	→ D1.18.12 2	
	→ D1.18.12 -888	→ D1.18.12 -888	→ D1.18.12 -888	→ D1.18.12 -888	
	→ D1.18.12 -999	→ D1.18.12 -999	→ D1.18.12 -999	→ D1.18.12 -999	

D1.18.2	**इस सेंटर को चलाने का/ इस इलाके मे काम करने वाला यह दूसरा मुख्य प्रभारी कौन है?** Who is the main other person in charge of running the centre/ operating in your area?	**व्यक्ति का नाम** 1 Name of the person **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.18.3	**इस व्यक्ति का मुख्य पेशा क्या है?** What is the main occupation of this person?	**दुकानदार** 1 Shop-keeper **स्वास्थ्य कर्मी** Health worker 2 **स्पष्ट करें(Specify----------)** **एक और कॉउंसलर** 3 Another counselor **उस क्लिनिक का मालिक जहाँ** 4 The owner of the clinic where **मकान मालिक / जायदाद का** 5 House owner/ property owner **बेरोज़गार** 6 Unemployed **Other** -777 **अन्य** **स्पष्ट करें(Specify----------)** **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.18.4	**क्या यह व्यक्ति आपसे संबंधित है?** Is this person related to you?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** No 2 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D1: Counselor DOTS Centers			Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|		
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	**सेंटर/ इलाका-2** Center / Area 2	**सेंटर/ इलाका-3** Center / Area 3	**सेंटर/ इलाका-4** Center/ Area 4	
D1.18.2	1	1	1	1	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.3	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	-777	-777	-777	-777	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.4	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1.18.5	**क्या यह व्यक्ति प्रोग्राम मैनेजर से संबंधित है?** Is this person related to the program manager?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.18.6	**सेंटर पर/ इस इलाके मे इस व्यक्ति के काम क्या हैं?** What are the functions of this person at the centre/ in this area? ***साक्षात्कारकर्ता : कृपया लागू होने वाले सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ। विकल्पों की जाँच के बाद कृपया बचे हुए विकलपों के लिये उत्साहित करें और जो लागू हों उन पर गोला लगाएँ*** *Interviewer please circle all that apply. After options are checked, please prompt for remaining options and circle all that apply.*	**आने वाले मरीज़ों को दवाएँ देना** Provide pills to visiting patients 1 **सिर्फ़ आपकी अनुपस्थिति में** Providing pills to patients only in 2 **रजिस्टरों की देख-भाल।** Maintaining registers. 3 **इलाज़-कार्ड को पूरा करना** Completing treatment cards 4 **ख़ुराक भूलने वालों के वहाँ जाना** Missed dose visits 5 **बलग़म के नमूने जमा करना** Collection of sputum samples 6 **मरीज़ो को अस्पतला/ लैब ले जाना** Escorting patients to the hospital/lab. 7 **नए मरीजों का पता लगाने के लिये दौरा करना** Field visits for detection activities 8 **सेंटर को ठीक रखना** Maintaining the center 9 **अन्य** Others (please specify) -777 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	

D1: Counselor DOTS Centers			Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|		
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	**सेंटर/ इलाका-2** Center / Area 2	**सेंटर/ इलाका-3** Center / Area 3	**सेंटर/ इलाका-4** Center/ Area 4	
D1.18.5	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.6	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	7	7	7	7	
	8	8	8	8	
	9	9	9	9	
	-777	-777	-777	-777	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1.18.7	**क्या अॉप्रेशन आशा से इस व्यक्ति को वित्तीय सहायता मिलती है?** Is this person finacially renumerated by Operation ASHA?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.18.8	**सप्ताह के कौन-कौन से दिन यह व्यक्ति सेंटर/ इस इलाके मे आता है?** Which days of the week does this person come to the center/ visits this area? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सब पर गोला लगाएँ।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	**सोमवार** 1 Monday **मंगलवार** 2 Tuesday **बुधवार** 3 Wednesday **गुरुवार** 4 Thursday **शुक्रवार** 5 Friday **शनिवार** 6 Saturday **रविवार** 7 Sunday **हर सप्ताह दिन बदल जाते हैं** 8 It will change each week **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.18.9	**आम कार्य-दिवस में, यह व्यक्ति किस समय सेंटर आता है?** On a usual open day, at what time does this person arrive at the center?	*Time* **समय** ☐☐ : ☐☐ 2 **सेन्टर उनका घर / क्लिनिक है** 1 The center is their house/clinic **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.18.10	**आम कार्य-दिवस में, यह व्यक्ति सेंटर से कब जाता है?** On a usual open day, at what time does this person leave the center?	*Time* **समय** ☐☐ : ☐☐ 1 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D1: Counselor DOTS Centers			Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|		
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	सेंटर/ इलाका-2 Center / Area 2	सेंटर/ इलाका-3 Center / Area 3	सेंटर/ इलाका-4 Center/ Area 4	
D1.18.7	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.8	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	7	7	7	7	
	8	8	8	8	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.9	|__|__| : |__|__| 2	|__|__| : |__|__| 2	|__|__| : |__|__| 2	|__|__| : |__|__| 2	
	1	1	1	1	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.10	|__|__| : |__|__| 1	|__|__| : |__|__| 1	|__|__| : |__|__| 1	|__|__| : |__|__| 1	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1.18.11	**आम कार्य-दिवस में, यह व्यक्ति किस समय सेंटर/फ़ील्ड पर काम करता है?** On a usual open day, when does this person work at the center/field?	**दिन में शुरू - पहली बार** Start 1st time of day □□ : □□ 1 **दिन में समाप्त- पहली बार** End - 1st time of day □□ : □□ 2 **दिन में शुरू- दूसरी बार** Start - 2nd time of day □□ : □□ 3 **दिन में समाप्त - दूसरी बार** End - 2nd time of day □□ : □□ 4 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.18.12	**आपके , प्रोग्राम मैनेजर और वह व्यक्ति जिसका नाम D.1.18.2 में है , के अलावा क्या कोई और व्यक्ति भी इस डॉटस सेंटर पर बैठने/ डीएमसी इलाके मे काम करने के साथ साथ मरीजों को दवाई देने के लिए ज़िम्मेदार है?** Besides you, the program manager and the person mentioned in D.1.18.2 , is there an other person in charge of sitting at the DOTS center/operating in this area and providing pills to the patients?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** → D1.18.16 No 2 **जवाब नहीं दिया** → D1.18.16 Will not answer -888 **पता नहीं** → D1.18.16 Does not know -999	
D1.18.13	**इस सेंटर को चलाने/ इलाके मे काम करने का यह दूसरा प्रभारी कौन है?** Who is this other person in charge of running the centre/ operating in this area?	**व्यक्ति का नाम** 1 Name of the person **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** Does not know -999	
D1.18.14	**इस व्यक्ति का मुख्य पेशा क्या है?** What is the main occupation of this person?	**दुकानदार** 1 Shop-keeper **स्वास्थ्य कर्मी** 2 Health worker **स्पष्ट करें(Specify----------)** **एक और कॉउंसलर** 3 Another counselor **उस क्लिनिक का मालिक जहाँ सेंटर है** 4 The owner of the clinic where the center is located **मकान मालिक / जायदाद का** 5 House owner/ property owner **बेरोज़गार** 6 Unemployed Other -777 **अन्य स्पष्ट करें(Specify----------)** **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D1: Counselor DOTS Centers				Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	सेंटर/ इलाका-2 Center / Area 2	सेंटर/ इलाका-3 Center / Area 3	सेंटर/ इलाका-4 Center/ Area 4	
D1.18.11	__:__ 1	__ __ 1	__ __ 1	__ __ 1	
	__:__ 2	__ __ 2	__ __ 2	__ __ 2	
	__ __ 3	__ __ 3	__ __ 3	__ __ 3	
	__ __ 4	__ __ 4	__ __ 4	__ __ 4	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.12	1	1	1	1	
	→ D1.18.16 2	→ D1.18.16 2	→ D1.18.16 2	→ D1.18.16 2	
	→ D1.18.16 -888	→ D1.18.16 -888	→ D1.18.16 -888	→ D1.18.16 -888	
	→ D1.18.16 -999	→ D1.18.16 -999	→ D1.18.16 -999	→ D1.18.16 -999	
D1.18.13	1	1	1	1	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.14	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	-777	-777	-777	-777	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1.18.15	**सेंटर पर/ इस इलाके मे इस व्यक्ति के काम क्या हैं?** What are the functions of this person at the centre/ in this area? ***साक्षात्कारकर्ता : कृपया लागू होने वाले सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ। विकल्पों की जाँच के बाद कृपया बचे हुए विकलपों के लिये उत्साहित करें और जो लागू हों उन पर गोला लगाएँ*** *Interviewer please circle all that apply. After options are checked, please prompt for remaining options and circle all that apply.*	**आने वाले मरीज़ों को दवाएँ देना** Provide pills to visiting patients 1 **सिर्फ़ आपकी अनुपस्थिति में** Providing pills to patients only in 2 **रजिस्टरों की देख-भाल।** Maintaining registers. 3 **इलाज़-कार्ड को पूरा करना** Completing treatment cards 4 **ख़ुराक भूलने वालों के वहाँ जाना** Missed dose visits 5 **बलग़म के नमूने जमा करना** Collection of sputum samples 6 **मरीज़ो को अस्पतला/ लैब ले जाना** Escorting patients to the hospital/lab. 7 **नए मरीजों का पता लगाने के लिये दौरा करना** Field visits for detection activities 8 **सेंटर को ठीक रखना** Maintaining the center 9 **अन्य (स्पष्ट करें)** Others (please specify) -777 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.18.16	**डॉट्स सेंटर पर मरीज़ों को दवाएँ देने का मुख्य प्रभारी कौन है?** Who is the person mainly in charge of providing the pills at the DOTS centre?	**वह व्यक्ति जिसका नाम** The person named in D.1.18.2 1 **ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर** The OA program manager 2 **मैं** Me 3 **कोई अन्य (नाम.....)** Someone else (Name---------- 4 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	

D1: Counselor DOTS Centers			Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|		
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	**सेंटर/ इलाका-2** Center / Area 2	**सेंटर/ इलाका-3** Center / Area 3	**सेंटर/ इलाका-4** Center/ Area 4	
D1.18.15	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	7	7	7	7	
	8	8	8	8	
	9	9	9	9	
	-777	-777	-777	-777	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.16	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1.18.17	**जब मरीज़ अपनी ख़ुराक भूल जाते हैं, तो उनके पास जाने के लिये मुख्य प्रभारी कौन है?** Who is the person mainly in charge of visiting patients when they miss their dose?	**D.1.18.2 में है** 1 The person named in D.1.18.2 **ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर** 2 The OA program manager **मैं** Me 3 **कोई अन्य (नाम.....)** Someone else (Name---------- 4 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.18.18	**बलग़म के नमूने जमा करने का मुख्य प्रभारी कौन है?** Who is the person mainly in charge of collecting sputum samples?	**D.1.18.2 में है** 1 The person named in D.1.18.2 **ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर** 2 The OA program manager **मैं** 3 Me **कोई अन्य (नाम.....)** 4 Someone else (Name---------- Patient 5 **मरीज़** **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.18.19	**मरीज़ों को दवाई छोड़ने रोकने के लिये मुख्य प्रभारी कौन है?** Who is the person mainly in charge of preventing defaulters?	**वह व्यक्ति जिसका नाम** 1 The person named in D.1.18.2 **ओ.ए. प्रोग्राम मैनेजर** 2 The OA program manager **मैं** 3 Me **कोई अन्य (नाम.....)** 4 Someone else (Name---------- **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D1: Counselor DOTS Centers			Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|		
	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	**सेंटर/ इलाका-2** Center / Area 2	**सेंटर/ इलाका-3** Center / Area 3	**सेंटर/ इलाका-4** Center/ Area 4	
D1.18.17	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.18	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	
D1.18.19	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1: Counselor DOTS Centers Questionnaire code: |__| |__|__||__|__||__|__|

निम्नलिखित प्रश्न उन गतिविधियों के सम्बन्ध में पूछें जिसमे काउन्सेलोर ;सलाहकार शामिल हुए थे ;इस सेंटर/सेंटरों के खुलने से पहले जहाँ वे स्थायी रूप से नियुक्त हुए हैं.

Ask the following questions for the activities the counselor was involved in by Operation ASHA before being permanently posted in the center(s)

D1.22.1	**इस सेंटर/क्षेत्र में आपकी पोस्टिंग होने से पहले,क्या आप किसी और सेंटर/ क्षेत्र में भी कोउन्सेलोर रहे हैं ?** Were you posted at any other center/are prior to the ones you are currently in charge of?	**हाँ** Yes	1	
		नहीं No	2	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.22.2	**इस सेंटर पर काम शुरू करने से पहले क्या आप ऑपरेशन आशा के तहैत किसी अन्य गतिविधि में भी शामिल थे ?** Were you involved in other activities with Operation ASHA before you started working in the center where you are currently?	**हाँ** Yes	1	
		नहीं No	2	→ **E.6**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **E.6**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **E.6**
D1.22.3	**आप ऐसी किन गतिविधियों में शमिल हैं ?** What activities were you involved in? ***साक्षात्कारकर्ता : कृपया लागू होने वाले सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ |*** ***विकल्पों की जाँच के बाद कृपया बचे हुए विकलपों के लिये उत्साहित करें और जो लागू हों उन पर गोला लगाएँ*** *Interviewer please circle all that apply. After options are checked, please prompt for remaining options and circle all that apply.*	**नये केस ढूँढने के लिए "डोर -टू - डोर" जाकर लोगों को सलाह देना** Counseling from door to door in the neighbourhood to detect cases	1	
		मरीजों / या टीबी के लिए संदिग्ध व्यक्तियों को टीबी के लक्षण के लिए जांच कर उनकी खोज करना(जैसे तिन हफ्ते से अधिक खासी, इत्यादी) Checking for suspects for TB based on signs and symptoms (prolonged cough for more than 3 weeks)	2	
		टीबी के मरीजों को दवाई देना/ उनका इलाज करना Providing pills/treatment for patients	3	
		टीबी के लिए संदिग्ध व्यक्तियों को बलगम की जांच के लिए लेब भेजना Sending suspects to the lab for sputum testing	4	
		बलगम की जांच के लिए नमूने इकट्ठा करना और उन्हें लैब तक पहुँचाना Collection of sputum samples and transporting them to the lab	5	
		लैब से बलगम के जांच के रिपोर्ट इकट्ठे करना औरमरीजों को रिपोर्ट देने के साथ उन्हें दवाई शुरू करने के लिए सलाह देना Collecting results from the lab and handing them to the patients along with counselling for starting treatment	6	
		टी बी एच वी से सामंजस्य स्तापित करके नए टीबी की मरोजों का आपरेशन आशा वाले डोट्स सेंटर में उनका नामांकरण करना Coodinating with the TBHV for assigning new TB patients to th OA DOTS center	7	
		टीबी से संक्रमित मरीजों के छाती के एक्स - रे निकालना Conducting chest Xrays for suspects	8	
		अन्य Others (please specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

D1.22.7	**ऑपरेशन आशा के सेंटर खुलने से पहले मरीजों कि खोज सम्बन्धी प्रक्रिया में आपने कितने ऊप – शेत्र का दायरा किया*?** What sub-areas did you cover while conducting these detection activities prior to the opening of the center?	**उप-क्षेत्र - 1** Sub-area 1	1	
		उप-क्षेत्र – 2 Sub-area 2	2	
		उप-क्षेत्र – 3 Sub-area 3	3	
		उप-क्षेत्र – 4 Sub-area 4	4	
		उप-क्षेत्र – 5 Sub-area 5	5	
		उप-क्षेत्र – 6 Sub-area 6	6	
		उप-क्षेत्र – 7 Sub-area 7	7	
		उप-क्षेत्र – 8 Sub-area 8	8	
		उप-क्षेत्र – 9 Sub-area 9	9	
		उप-क्षेत्र – 10 Sub-area 10	10	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

D1: Counselor DOTS Centers Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

	सेंटर/ इलाका-1 Center/ Area 1	सेंटर/ इलाका-2 Center / Area 2	सेंटर/ इलाका-3 Center / Area 3	सेंटर/ इलाका-4 Center/ Area 4	
D1.22.7	1	1	1	1	
	2	2	2	2	
	3	3	3	3	
	4	4	4	4	
	5	5	5	5	
	6	6	6	6	
	7	7	7	7	
	8	8	8	8	
	9	9	9	9	
	10	10	10	10	
	-888	-888	-888	-888	
	-999	-999	-999	-999	

D1: Counselor DOTS Centers		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
E.6	**क्या आपको इस सेंटर पर किसी और सेंटर से ट्रान्सफर /स्तानान्तरण किया गया?** Were you transferred from another center, before you started work at this center?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **D1.18.20** → **D1.18.20** → **D1.18.20**
E.7	**आपके इस सेंटर से बदली/स्तानान्तरण कि वजह क्या थी ?** What were the reasons for your transfer to the last center of your posting?	**पिछले सेंटर पर मरीजों कि संख्या बहुत थी और मुझसे संभाला नहीं गया** 1 The patient load was too much at the previous center and I was unable to manage it **मुझे इस आखरी सेंटर पर अत्याधिक मरीजों को सँभालने के लिए अलंकित किया गया था** 2 I was asked to manage the excess patient load at the last center **पिछले सेंटर पर ढूँढने के लिए, टीबी के कोई नए केस नहीं बचें थें** 3 There were no longer any new patients of TB available for detection in the areas covered by the center **नया सेंटर ज्यादा सुविधाजनक स्थान में लोकित था** 4 The location of the new center was more convenient **मुझे याद नहीं है** 5 I do not remember **अन्य (कृपया स्पष्ट करें.....)** -777 Others (pls. specify----------) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

आपके जवाबो के लिए शुक्रिया॰ अब में आपसे कुछ सवाल नए मरीजों की खोज प्रणाली के बारे में करना चाहती हूँ
Now I would like to ask you some questions about your detection activities for new TB patients.

D1.18.20	**टीबी से संभावित रूप से संक्रमित लोगों की पहचान आप कैसे करेंगे?** How do you proceed to identify people potentially infected with TB? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ /साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers. INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS	**पड़ोस का दौरा करके, घर-घर परामर्श करके और लक्षणों के आधार पर मरीज़ों की खोज** Visit the neighbourhood ,counsel from door to door and detect patients based on symptoms	1
		नये मरीज़ों के लिये परिवारों में अनियमित रूप से जाना तभीजब वर्तमान मरीज़ों के पास छोड़ी गई दवाई के लिये जातें हैं या सी .पी के मरीजों की जाँच के लिये जातें हैं Conduct random visits in households for new patients while visiting ongoing patients for missed doses or check up on CP.	2
		पड़ोस में लोगों से पूछकर कि शायद वे बीमार लोगों को जानते हों और उन बीमार लोगों की पहचान करने के लिये उनके निर्देशों को मानकर Ask people in the neighbourhood who might know of ill people and follow their directions to identify those ill people	3
		जब लोग लंबी खांसी की शिकायत के साथ आशा केंद्र आते हैं Wait for suspects to present at the centre with prolonged cough or other symptoms of TB	4
		स्थानीय टी.बी.एच.वी. से संपर्क करके एवं जाँच / क्रम पूरा करने के लिये उनके साथ सहयोग करके Contact the local TBHV and co-ordinate with them for getting tests/ categorization done.	5
		संभावित केस के लिये एक्स-रे करवाने के लिये टी.बी.एच.वी. के साथ सहयोग करके Co-ordinate with the TBHV to get Xrays done for suspect cases	6
		नये मरीज़ों का पता लगाने के लिये कुछ भी नहीं करते Will not do anything to identify new patients	7
		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Detection Activities		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
			Rank
D1.18.20.1	**निम्न लिखित गतिविधियो को उस कर्म मे रेन्क करे जो आपके अनुसार नये मरीज़ कि खोज मै सबसे ज़रूरी है। 1 जो सबसे ज़रूरी है और 3 जो सबसे कम।** Please rank the top three following activities in order of what you believe to be most to least efficient at detecting patients, with 1 being the most efficient and 3 being the least. यह गतिविधिया ऊपर के जवाब तक सीमित नही है। उन्है भी रेन्क कर सकते है जिन्है काउनस्लर नही करता। Interviewer: these activities are not limited to those mentioned in the previous question. The counselor may rank activities which he/she does not perform	**पड़ोस का दौरा करके, घर-घर परामर्श करके और लक्षणों के आधार पर मरीज़ों की खोज** Visit the neighbourhood ,counsel from door to door and detect patients based on symptoms	
		नये मरीज़ों के लिये परिवारों में अनियमित रूप से जाना तभीजब वर्तमान मरीज़ों के पास छोड़ी गई दवाई के लिये जातें हैं या सी .पी के मरीजों की जाँच के लिये जातें हैं Conduct random visits in households for new patients while visiting ongoing patients for missed doses or check up on CP.	
		पड़ोस में लोगों से पूछकर कि शायद वे बीमार लोगों को जानते हों और उन बीमार लोगों की पहचान करने के लिये उनके निर्देशों को मानकर Ask people in the neighbourhood who might know of ill people and follow their directions to identify those ill people	
		जब लोग लंबी खांसी की शिकायत के साथ आशा केंद्र आते हैं Wait for suspects to present at the centre with prolonged cough or other symptoms of TB	
		स्थानीय टी.बी.एच.वी. से संपर्क करके एवं जाँच / क्रम पूरा करने के लिये उनके साथ सहयोग करके Contact the local TBHV and co-ordinate with them for getting tests/ categorization done.	
		संभावित केस के लिये एक्स-रे करवाने के लिये टी.बी.एच.वी. के साथ Co-ordinate with the TBHV to get Xrays done for suspect cases	
		नये मरीज़ों का पता लगाने के लिये कुछ भी नहीं करते Will not do anything to identify new patients	
		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.21	If you visit high risk populations, which ones do you visit? **जब आप टी बी के लिये मरीज़ों को ढूँढ़ने की कोशिश करते हैं तो आप ख़ास तौर से किन लोगों के बीच जाते हैं, और कौन-सा इलाक़ा टी बी के लिये संदिग्ध है?**	**ग़रीब परिवार (झुग्गी, स्लम्स, कच्चे घर आदि)** Poor households (juggi, slums, kaccha houses etc.)	1
		बहुत भीड़-भाड़ वाले घर जहाँ बहुत लोग इकट्ठे रहते हों Overcrowded houses	2
		लचर सफ़ाई-व्यवस्था के कारण गंदे घर Households that are dirty with poor sanitation	3
		पूर्व में टी बी और अन्य छूत की बीमारियों (हैज़ा, टायफ़ाइड, आदि) से ग्रसीत मरीजों के रहने वाले इलाक़े Areas that have patients with past history of TB, and other infectious diseases (cholera, typhoid, etc.)	4
		फैक्टरी में काम करने वाले Factory workers	5
		बुज़ुर्ग Elderly people	6
		बच्चे Children	7
		नशीली व हानिकारक पदार्थों का इस्तमाल करने वाले लोगों के बीच (शराबी, धूम्रपान करने वाले व नसों में ड्रग्स लेने वाले लोग) At risk groups (Alcoholics, Smokers, Intravenous drug users)	8
		लंबी बीमारियों से ग्रसित लोग (डी.एम., कुपोषण वाले लोग) People with chronic disease (DM, malnourished people)	9
		मैं किसी भी ऐसे ख़ास इलाक़े का दौरा नहीं करता Do not visit high risk populations	10
		अन्य कृपया (स्पष्ट करें...) Other (please specify……..)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

Page 60 of 97

D1: Counselor Detection Activities		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.18.22	**आमतौर से , आप उस व्यक्ति के साथ क्या करते हैं जिसके लिये आपको संदेह है कि उसे टी.बी. है?** What do you usually do with someone you suspect has TB? ***साक्षात्कारकर्ता: जो भी लागू हों उन पर गोला लगाएँ। "बलग़म के नमूनों को जमा करने और "लैब अनुमोदन पर्ची देने "को छोड़ कर किसी भी विकल्प के लिये उत्साहित न करें।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T PROMPT FOR ANY OPTION EXCEPT "Collect sputum sample" and " give a lab referral slip"* ***साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**व्यक्ति को उपचार केंद्र में अपनी जाँच कराने के लिए कहते हैं** 1 Tell them to get detected at the diagnostic center **डॉट्स सेंटर आने के लिए कहते हैं** 2 Tell them to come to the DOTS center **संक्रमण को कम से कम करने के लिए व्यव्हार संबधी सलाह देते हैं ।** 3 Counselling and advice on their health behavior to limit contagion **बलगम के नमूने इक्ट्ठा करना ।** 4 Collect sputum sample **अगर मरीज़ बीमार, है मरीज़ के बलग़म की जाँच के लिये नज़दीकी लैब/ अस्पताल ले जाने के लिये साधन की व्यवस्था करना/ मदद करना** 5 Arrange to transport/ escort patint to the nearest hospital/ lab. for sputum test (**(लैब जाँच के लिये) उन्हें एक अनुमोदन पर्ची देना** 6 Give them a referral slip (for lab diagnosis) **टी.बी.एच.बी. को उनकी जानकारी देना** 7 Report them to the TBHV. **कुछ नहीं करना** 8 Do nothing **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.18.23	**टी.बी. के संभावित व्यक्ति के साथ आप पहली मुलाकात के बाद आप आमतौर पर क्या कार्यवाही करते है?** How do you usually follow up on a person suspected for TB after the first meeting? ***साक्षात्कारकर्ता: जो भी लागू हों उन पर गोला लगाएँ। किसी भी विकल्प के लिये उत्साहित न करें।*** ***साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *Interviewer: circle all that apply. Don't prompt for any option.* *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**मरीज़ के बलग़म के नमूने को इकट्ठा करते हैं और अगले दिन उसे लैब में** 1 Collect the patients sputum sample and take specimen to the lab the next day **यदि मरीज़ ने ख़ुद जाँच करवाई तो अस्पतल/लैब में मरीज़ की रिपोर्ट देखना** 2 Check for patient's reports in the hospital/ lab. the following day if patient went to get tested by himself **यदि संभावितों ने लैब / अस्पताल में ख़ुद की जाँच नहीं करवाई है तो उनसे अगले दिन दोबारा मिलना** 3 Visit the suspect again if they did not get themsleves tested at the lab, the following day **यदि मरीज़ ने ख़ुद की जाँच नहीं करवाई है तो उनसे दोबारा मिलना और सलाह देना** 4 Follow up visits and counselling if the patient does not get himself tested **संभावित के बारे में बताने के लिये टी.बी.एच.वी. / एस टी एस / प्रोग्राम मैनजर से संपर्क करते हैं और उनसे आगे की कार्यवाही करने को कहते हैं** 5 Contact the TBHV / STS/ Program manager to inform them of the suspect and ask them to follow up **कुछ भी नहीं करते** 6 Do nothing **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

Page 61 of 97

D1.18.24	**यदि संभावित ने आपके कहने के बाद, अस्पताल/ लैब में स्वयं की जाँच नहीं करवाई, तो आमतौर पर आप क्या करते हैं?** What do you usually do if the suspects do not get themselves tested at the hospital/ lab. after you tell them? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ / साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.	**उनसे जाँच करवाने और आगे की कार्यावाही के लिये बार-बार कहते हैं** Ask them repeatedly to get the test done and follow up	1	
		टी.बी.एच.वी. / सीनियर प्रोग्राम मैनजर / एस टी एस से संपर्क करते हैं और उनसे मरीज़ को परामर्श देने को कहते हैं Contact the TBHV/ senior program manager/ STS and ask them to counsel the patient	2	
		उस इलाक़े के अन्य संभावितों के साथ एक समूह बनाते हैं और उन्हें जाँच के लिये अस्पताल/ डी.एम.सी. ले जाते हैं Group them with other suspects in the area and transport them to the hospital/DMC to get them tested	3	
		बलग़म के नमूनों को सेंटर पर जमा करते हैं और शीशी /डब्बे को लैब भिजवाते हैं Collect the sputum sample at the centre and transport the vials to the lab	4	
		कुछ भी नहीं करते Do nothing	5	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.18.25	**यदि आप मरीज़ से बलग़म का नमूना लेते हैं तो उसका क्या करते है?** If you collect the sputum sample from a suspect what do you usually do with it? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ / साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**बलगम के नमूने को ज़िला अस्पताल ले कर आते है।** Bring the sample to the district hospital	1	
		नमूने को नजदीक के जाँच केन्द्र लाते है। Bring the sample to the nearest diagnostic center	2	
		नमूने के साथ मरीज को लेकर लैब या अस्पताल जाते है। Escort the patient to the hospital/lab with the sputum sample	3	
		नमूने को लेकर लैब या अस्पताल जाते है और रिजल्ट मरीज को देते है । Take the sputum sample to the lab yourself and give the report to the patient	4	
		बलग़म का नमूना नहीं लेते Do not collect the sputum sample	5	
		कुछ भी नहीं Do nothing	6	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.18.26	**आमतौर से आप मरीज़ के बलग़म की जाँच का परिणाम कैसे पाते हैं?** How do you usually find out the result of the patients sputum test? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ / साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**डी.एम.सी./ लैब से नियमित रूप से परिणाम हासिल करते हैं।** Collect the results regularly from the DMC/ lab.	1	
		मरीज़ों से परिणाम हासिल करने और परिणाम को जानने के लिये कहते हैं और फोन करके परिणाम का पता करते हैं Ask the patients to collect the result and call them to find out the outcome	2	
		टी.बी.एच.वी. से संपर्क करते हैं और उनसे परिणाम निश्चित करने को कहते हैं Contact the TBHV and ask them to determine the outcome	3	
		परिणाम के लिये कुछ नहीं करते Do not bother to find out	4	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

D1.18.27	**आमतौर से आप बलग़म के जाँच के परिणाम को मरीज़ को कैसे बताते हैं?** How do you usually disclose the results of the sputum test to the patient? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ / साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**परिणाम हासिल होने के बाद उन्हें मरीज़ को सौंप देते हैं और उन्हें व्यक्तिगत रूप से सलाह देते हुए उनके परिणाम के बारे में बताते हैं** Give them the report after collection and tell them in person, along with counselling	1
		परिणाम हासिल करके टी.बी.एच.वी. से उसे मरीज़ को बताने के लिये कहते हैं। Collect the report and ask the TBHV to disclose the results to the patients	2
		परिणाम हासिल करके मरीज़ को फ़ोन पर उसके बारे में बताते हैं Collect the report and inform the patients on the phone about the outcome	3
		मरीज़ से अस्पताल से परिणाम हासिल करने के लिये कहते हैं Ask the patient to collect the report from the hospital	4
		मरीज़ का रिपोर्ट और मिली हुई श्रेणी के साथ सेंटर पर इलाज के लिये आने तक इंतज़ार करते हैं और उनसे पता करते हैं यदि उनको अपनी हालत के बारे में मालूम है और उसके हिसाब से परामर्श देते हैं Wait till the patient comes to the center with results and category alloted, to start treatment, and ask him if he is aware of his condition and counsel	5
		कुछ भी नहीं करते Do nothing	6
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.28	**यह जानने के बाद कि बलग़म-जाँच के बाद संभावित को टी.बी. है, आप आमतौर से क्या करते है ?** What do you usually do after you know that a suspect has tested positive for TB on sputum examination? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ / साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**उनके घर जाते हैं और पहला परामर्श आयोजित करते हैं, मरीज़ के विवरण लिखते हैं, इलाज की विधि को, लगातार इलाज का महत्त्व, दवाई छोड़ने के ख़तरे, संक्रमण को कम करने के लिये सावधानी के बारे में बताते हैं, उनको फ़ोन नंबर देते हैं, और उन्हें जाँच और इलाज के लिये अस्पताल जाने को कहते हैं** Go to their house and conduct the first counselling session, note down patient particulars,explain the treatment regime, the importance of compliance, the dangers of default, precautionary beahvior to limit contagion, give them contact number and ask them to visit hospital for diagnosis and starting treatment	1
		उन्हें जाँच और उसके बाद इलाज के लिये अस्पताल जाने को कहते है । Tell them to go to the hospital for diagnosis and starting treatment.	2
		उन्हें अस्पताल ले जाते है डाक्टर से जाँच कराते है और डाट्स शुरु करते है Take them to the hospital,get them examined by the doctor and start them on	3
		उनके संपर्क में आने वालो का टी.बी. के लिये परीक्षण करते है । Evaluate their contacts for TB	4
		कुछ नहीं Do nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.29	**यदि बलग़म-जाँच के बाद संभावित को टी.बी. नहीं हो, तो आप आमतौर से क्या करते है ?** What do you usually do if the suspect is negative for TB on sputum examination? *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**उनको टी.बी. के संक्रमण से बचने के लिये, उनके स्वास्थ्य-संबंधी गतिविधियों के बारे में सलाह देते हैं** Give them advice on their health behavior to prevent infection from TB	1
		टी बी की आशंका को दूर करने के लिये मरीज़ के एक्स-रे की व्यवस्था करते हैं Arrange for patient to get an Xray done to rule out TB	2
		परिवार के अन्य सदस्यों एवं अन्य संभावित संपर्कों के बारे में पता करते हैं Investigate other members of the household and other possible contacts	3
		एक महीनें के अंदर फिर से देखते हैं कि यदि टीबी के कोई चिह्न/ लक्षण मौजूद है Follow up in less than a month to see if signs/ symptoms are present	4
		कुछ भी नहीं Do nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1.18.30	**यदि संभावित के बलग़म जाँच का कोई परिणाम लैब से नहीं मिलता है, तो आप आमतौर से क्या करते हैं?** What do you usually do if you get no result from the lab. for sputum investiagtion of a suspect? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।*** ***साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**परिणाम के बारे में, अागे की कार्यवाही के लिये स्वयं सेंटर/लैब/अस्पताल जाते हैं** Go follow up at the centre/lab/hospital yourself about the report	1
		मरीज़ को बलगम की दोबारा जाँच के लिये कहते हैं Ask the patient to get a repeat sputum examination done	2
		मरीज़ से अस्पताल से परिणाम हासिल करने और उस पर आगे कार्यवाही Ask the patient to go to the center/ hospital/lab to follow up on the result	3
		यह कभी नहीं हुआ This has never happened	4
		कुछ नहीं करते Do nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

आप के उत्तरों के लिए में आपका शुक्रियादा करती हूँ अब आगें कुछ सवाल में आपसे उस आखरी व्यक्ति के सम्बन्ध में पूछना चाहूंगी जिसको आपने फील्ड में दायरा करतें वक्त टीबी से स्संक्रमित होने के लिए संदेह किया ; इस व्यक्ति को आपने क्या सलाह दी व उसके साथ क्या किया उसका वर्णन दीजिए ।
Thank you for your responses. Now I would like to ask you about the last person you suspected for having TB during a field visit. Please recollect who this last person was and what you did with him/her.

D1.18.31	**उस व्यक्ति का नाम बताइये जिसको आपने सबसे आखरी बार टीबी से संक्रमीत होने के लिए संदेह किया और अस्पताल / लेब भेजा था , ताकि वोह बलगम की जांच करवा सके?** What was the name of the last person that you suspected for TB and sent for sputum testing to the lab/ hospital?	**व्यक्ति का नाम** Name of the person ----------	1
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.32	**आपकी इस मरीज / व्यक्ति से मुलाकात कैसे हुई?** How did you meet this person?	**ख़ुद मरीज़ की पहचान की फील्ड विसीट के दौरान** Personally detected on field visit	1
		T.B. स्वास्थ्य कर्मियों द्वारा भेजे गये मरीज़ Patient referred by TB health worker	2
		सार्वजनिक अस्पताल / अन्य डाट्स केन्द्र / टी बी एच वी द्वारा भेजे गये मरीज़ Patient referred from the hospital (public)/ other DOTS centres/ TBHV	3
		अन्य प्राईवेट डाक्टर या अस्पताल द्वारा भेजे गये मरीज Patient referred from other hospitals/doctors (private)	4
		मरीज़ जो खाँसी की शिकायत के साथ ख़ुद आया था। Patient came to the center with cough	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1.18.33	**इस व्यक्ति जिसको आपने टी.वी. संभावित समझा था उसके साथ आपने क्या किया?** What did you do with this person that you suspected for TB? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । "बलगम के नमूने एकत्र करना को छोड़ कर" कृपया अन्य कोई जवाब पढ़कर न सुनाएँ । कृपया ध्यान दीजिए की निम्नलिखित प्रश्न केवल उस आकरी व्यक्ति के लिए है जिसे आपने टीबी से संक्रमित होने के लिए सदेह किया था । कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी हैं।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T PROMPT FOR ANY OPTION EXCEPT "Collect sputum sample".* *The following questions deal with the LAST PERSON that the counselor suspected for TB. Please make sure this is clear. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**व्यक्ति को उपचार केंद्र/ लेब में अपनी जाँच कराने के लिए कहते हैं** Told them to get detected at the diagnostic center/ lab	1	
		अस्पताल में बीमारी जाँच और श्रेणी मिलने के बाद डाट्स सेंटर आने के लिए कहा था। Told them to come to the DOTS center after diagnosis and categorization of disease in the hospital	2	
		सलाह दिया था कि वे किसी और व्यक्ति के संपर्क न आएँ Gave them advice on their health behavior to limit contagion	3	
		बलगम का नमूना लिया था। Collected sputum sample	4	
		बलगम जाँच के लिये मरीज़ को नजदीकी अस्पताल या लैब ले गये । . Transported/ escorted patient to the nearest hospital/ lab. for sputum test	5	
		कुछ नहीं Nothing	6	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.18.34	**किसी संभावित मरीज़ के बलगम का नमूना लेने के बाद आपने क्या किया?** If you collected the sputum sample from the patient what did you do with it? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।*** ***साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी हैं।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS.* *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**नमूने को ज़िला अस्पताल लेकर गये।** Brought the sample to the district hospital	1	
		नमूने को नजदीक के जाँच केन्द्र ले कर गये । Brought the sample to the nearest diagnostic center	2	
		बलगम के नमूने के साथ मरीज़ को लेकर अस्पताल या लैब ले गये । Escorted the patient to the hospital/lab with the sputum sample	3	
		नमूने को लेकर लब या अस्पताल ले गये और रिजल्ट मरीज को दिया । Took the sample to the hospital/lab and delivered the results to the patient	4	
		नमूने को मरीज या उसके रिश्तेदार को देकर अस्पताल या लैब जाने को कहा। Gave the sample to the patients relative/ friend to take to the hospital/lab	5	
		नमूना नहीं लिया Did not collect the sample	6	
		कुछ नहीं Nothing	7	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
D1.18.35	**क्या आपने बलगम जाँच के नतीजे जानने के लिये मरीज़ से संपर्क बनाये रखा ?** Did you follow up on the patient to determine the outcome of the sputum test?	**हाँ** Yes	1	
		नहीं No	2	**→D1.18.40**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	**→D1.18.40**
		पता नहीं Does not know	-999	**→D1.18.40**
D1.18.36	**बलगम जाँच का नतीजा क्या था?** What was the outcome of the sputum test?	**पोजिटीव** Positive	1	
		नेगेतीब Negative	2	**→D1.18.38**
		कोई नतीजा नही मिला No Result	3	**→D1.18.39**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	**→D1.18.38**
		पता नहीं Does not know	-999	**→D1.18.38**

D1.18.37	**यदि जाँच में टी- बी- की पुष्टि हुई तो आपने उसके बाद क्या किया ?** If the outcome of the test was positive, what did you do next? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ / साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**मरीज़ को जाँच के लिये अस्पताल जाने और इलाज शुरु करवाने को कहा।** Asked the patient to go to the hospital for diagnosis and start of treatment.	1	→**D1.18.40**
		अस्पताल ले जाकर डाक्टर से उनकी जाँच करवाई और डाट्स शुरु किया। Took them to the hospital,got them examined by the doctor and started them on DOTS.	2	→**D1.18.40**
		संक्रमण कम से कम रखने के लिये व्यवहार संबधी सलाह दी Gave them advice on their health behavior to limit contagion.	3	→**D1.18.40**
		सेंटर पर मरीज़ का रिपोर्ट और श्रेणी के साथ इलाज के लिये आने का इंतज़ार करना Waited at the center for the patient to come by himself with the report and categorization to start treatment	4	→**D1.18.40**
		मरीज़ के संपर्क में आने वालों की जाँच की । Evaluated their contacts for TB	5	→**D1.18.40**
		कुछ नहीं किया Did nothing	6	→**D1.18.40**
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	→**D1.18.40**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→**D1.18.40**
		पता नहीं Does not know	-999	→**D1.18.40**
D1.18.38	**यदि जाँच का परिणाम नकारात्मक था , तो फिर आपने क्या किया?** If the outcome of the test was negative, what did you do next? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ / साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**उसके लक्षणों के इलाज के लिए कुछ दवाई देना (जैसे एमाक्सलीन जैसे एण्टीबॉयोटिकद्ध और अपनी हालत पता करने के लियेए कुछ दिनों में दोबारा सेंटर पर आने के लिये कहना** Gave him some treatment to manage his symptoms (antibiotics like amoxicillin) and ask him to come back after a few days to assess his condition	1	→**D1.18.40**
		उनको टी.बी. के संक्रमण से बचने के लिये, उनके स्वास्थ्य-संबंधी गतिविधियों के बारे में सलाह देते हैं Gave them advice on their health behavior to prevent infection from TB	2	→**D1.18.40**
		परिवार के अन्य सदस्यों एवं अन्य संभावित संपर्कों के बारे में पता किया Investigated other members of the household and other possible contacts	3	→**D1.18.40**
		एक महीनें के अंदर फिर से टीबी के कोई चिह्न/ लक्षण मौजूद हे या नहीं देखने के लिए उनसे मिलना Follow up in less than a month to see if signs/ symptoms are present	4	→**D1.18.40**
		कुछ भी नहीं करते Do nothing	5	→**D1.18.40**
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777	→**D1.18.40**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→**D1.18.40**
		पता नहीं Does not know	-999	→**D1.18.40**

D1.18.39	**यदि संभावित के बलग़म जाँच का कोई परिणाम लैब से नहीं मिला, तो आपने क्या किया?** What did you do if you got no result from the lab. for sputum investigation of a suspect? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।*** ***कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी हैं।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**परिणाम के बारे में, अागे की कार्यवाही के लिये स्वयं सेंटर/लैब/अस्पताल जाते हैं** Followed up at the centre/lab/hospital yourself about the report	1
		परिवार के अन्य सदस्यों से परिणाम के बारे में कार्यवाही करने के लिय काहा Asked other household memebers to follow up on the result	2
		मरीज़ से अस्पताल से परिणाम हासिल करने और उस पर आगे कार्यवाही करने के लिये काहा Asked the patient to go to the center/ hospital/lab to follow up on the result	3
		दोबारा जाँच के लिये मरीज़ को टी बी एच वी के पास भेजा Referred the patient to the TBHV for follow up	4
		कुछ भी नहीं Did nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.40	**कुल मिलाकर पिछले हफ़्ते आपने कितने बलगम के नमूने लिये?** Altogether, how many sputum samples did you collect last week?	**बलग़म के नमूनों की संख्या प्रति सप्ताह** Number of sputum samples per week ☐☐	1
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.18.41	**मरीज़ों के बलगम के नमूने लेने में कौन सी मुश्किलें आती हैं?** What difficulties did you face while collecting sputum samples for patients? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।*** ***कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी हैं।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**मरीज़ नमूने देने में आनाकानी करते हैं।** Patients reluctance to give the sample.	1
		नमूने संभालना और उन्हे ले आना - ले जाना Transport/ handling the sputum samples	2
		संक्रमण का डर Fear of contracting infection	3
		अस्पतल/लैब में जाँच के लिये नमूना देना Giving the sample for testing to the hospital/lab	4
		अस्पताल या लैब से नतीजे समय पर लेना । Getting results on time from the hospital/ lab	5
		मरीजों को परिणाम बताना Disclosing results to the patients	6
		कुछ नहीं Nothing	7
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

Page 67 of 97

D1: Counselor Detection Activities		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.18.42	**नये मरीज़ों की पहचान करने में क्या मुख्य समस्यायें आती हैं ?** What are the main challenges encountered in detecting new patients? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।*** ***कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**नये मरीज़ पाने में कठिनाई** 1 Difficult to find new patients **नये मरीज़ की पहचान के लिये दूर-दूर तक जाना पड़ता है ।** 2 Travelling long distances to detect new patients **मरीजों से संपर्क बनाये रखना एक समस्या है।** 3 Patient follow up is a problem **मरीज़ की डाट्स शुरु कराने के लिये कई बार मिलना पड़ता है** 4 Multiple visits are required to start the patient on DOTS **लैब या अस्पताल से रिपोर्ट आने में बहत देर होना।** 5 Lab. /Hospital response is very slow **मरीज़ों को लगता ही नहीं कि वे बीमार हैं और इसलिये सहयोग नहीं करते।** 6 Patients don't consider themselves sick enough and are uncooperative **मरीज़ विश्वास करने को तैयार नहीं होते हैं कि उन्हें टी बी है और निजि डॉक्टरों से कम समय तक एण्टीबॉयोटिक लेकर इलाज करवाते हैं** 7 Patients refuse to believe that they have TB and go and get treated from private doctors with short term antibiotics **उनका विश्वास प्राप्त करना और उन्हें इलकाह के लिये राज़ी करना** 8 Gaining their trust and convincing them for treatment **साक्षरता की कमी** 9 Low levels of literacy **मरीज़ अनिच्छुक होते है क्योंकि उनके काम करने के समय का नुक़सान** 10 Patients reluctance to get diagnosed due to loss of work hours **कुछ नहीं** 11 Nothing **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.18.43	**पिछले महीने आपने T.B. के कितने नये मरीजों की पहचान की?** How many new patients did you detect with TB last month?	**संख्या** |__|__| 1 Number **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	**If 0→D1.25**

Page 68 of 97

D1.18.44	**कृपया अपने दोनों सेंटर/ इलाके पर पिछले महीने के नये मरीज़ों की संख्या उनकी पहचानने के हिसाब से बताइये** Please give the number of new cases in both your centers/areas in the last month according to how they were detected ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ*** *INTERVIEWER:CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	**खुद मरीज़ों की पहचान की और डाट्स शुरु की।** Personally detected and started on DOTS ☐ 1 **T.B. स्वास्थ्य कर्मियों द्वारा भेजे गये मरीज़** Patients referred by TB health worker ☐ 2 **सार्वजनिक अस्पताल / अन्य डाट्स केन्द्र / टी बी एच वी द्वारा भेजे गये** Patients referred from the hospital (public)/ other DOTS centres/ TBHV ☐ 3 **अन्य प्राईवेट डाक्टर या अस्पताल द्वारा भेजे गये मरीज** Patients referred from other hospitals/doctors (private) ☐ 4 **मरीज़ जो खाँसी की शिकायत के साथ ख़ुद आता है।** People who come to the center themsleves with cough ☐ 5 **कोई मामला नहीं** No case 6 **अन्य (स्पष्ट करें...)** Other (Specify) -777 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.18.45	**क्या आप सोचते हैं कि जिन मरीज़ों की आपने सक्रिय रूप से पहचान की, वे आपकी कोशिशों के बिना भी पहचाने जा सकते थे?** Do you think that the patients you actively detected would have been detected despite your efforts?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	→**D1.18.47** → **D1.25** → **D1.25**
D1.18.46	**आप क्यों सोचते हैं कि ये मरीज़ आपकी कोशिशों के बिना नहीं पहचाने जा सकते थे?** Why do you think these pateints would not have been detected without your efforts? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ / साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**टी.बी. के चिह्न/ लक्षणों के बारे में जानकारी नहीं है** Not aware of signs/symptoms of TB 1 → **D1.25** **जांच और बीमारी का पता लगाने के बारे में जानकारी नहीं है** Not aware of how to get diagnosed 2 → **D1.25** **इलाज़ के बारे में जानकारी नहीं है** Not aware of how to get treated 3 → **D1.25** **अपने स्वास्थ्य के बारे में लापरवाह, अधिक प्रेरणा की आवश्यकता** Careless about their health, need extra motivation 4 → **D1.25** **अस्पताल जाने में संकोच करते हैं** Reluctant to go to the hospital 5 → **D1.25** **दवाएँ लेने में संकोच करते हैं** Reluctant to take medicine 6 → **D1.25** **जाँच-केंद्र से बहत दूर हैं** Too far from the diagnostic center 7 → **D1.25** **डॉट्स सेंटर से बहत दूर हैं** Too far from the DOTS center 8 → **D1.25** **डॉट्स सेंटर जाने के लिये पैसा नहीं है** Did not have the money to go the DOTS centre 9 → **D1.25** **अन्य (स्पष्ट करें...)** Other (Specify) -777 → **D1.25** **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 → **D1.25** **पता नहीं** Does not know -999 → **D1.25**	

D1: Counselor Detection Activities		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.18.47	**आप क्यों सोचते हैं कि ये मरीज़ आपकी कोशिशों के बिना भी पहचाने जा सकते थे?** Why do you think these pateints would have been detected despite your efforts? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ ।*** ***साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS.* *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**टी.बी. के चिह्न/ लक्षणों के बारे में अच्छी तरह जानते हैं** They are well aware of signs/symptoms of TB	1
		जाँच करवाने के बारे में अच्छी तरह जानते हैं They are well aware of how to get tested for TB	2
		इलाज़ के बारे में अच्छी तरह जानते है They are well aware of how to get treatment fo TB	3
		अस्पताल जाने में संकोच नहीं करते हैं They are not reluctant to go to the hospital	4
		वे टी.बी. के इलाज़ और दवा लेने के लिये बहत उत्सुक हैं They are very eager to seek treatment for TB and take medicines	5
		अस्पताल/ लैब जाना आसान है The hospital/ lab is easily accessible	6
		डॉट्स सेंटर जाना बहत आसान है The DOTS center is very accessible	7
		डॉट्स सेंटर पर इलाज़ मुफ़्त है Treatment is free at the DOTS center	8
		टी.बी. एच.बी. को उनका पता लग जाता The TBHV would have detected them	9
		अगर मरीज़ बहत बीमार है तो वह इलाज़ के लिये कहीं भी जा सकता है। If patient is very ill he will go and seek treatment anyway	10
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

Page 70 of 97

D1: Counselor Detection Activities

Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

अब हम आपसे टी.बी. के मरीजों के साथ आपके अनुभवों से जुड़े कुछ प्रश्न पूछेंगे

Now I would like to ask you some questions about your interaction with TB patients.

D1.25	**जब कोई नया मरीज़ आपके किसी सेंटर में दवा लेने के लिए नामांकन करवाता है, तब आप क्या करते हैं?** What do you do when a new patient is assigned to take medicine at one of your centers? ***साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं। काउंसिलर के जवाबों पर गोला लगाने के बाद सब जवाबों को दुहराइये और पूछिये कि क्या वे कुछ और जोड़ना चाहते हैं।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS.* *After circling the answers given by the counselor, repeat each of the answers and ask if they have more tasks to add.*	**डॉट्स सेंटर पर सलाह देते हैं** Give them advice at the DOTS center	1
		मरीज़ के साथ उनके घर जाना और उनको संक्रमण कम करने के लिये इलाज और स्वास्थ्य गतिविधियों के बारे में सलाह देना Go to their home with them and counsel them/ advice on treatment and health behaviour to limit contagion	2.1
		मरीज़ के परिवार के सदस्यों को उनके घर पर सलाह देते हैं Give their family advice at their home	4
		कुछ नहीं करते Nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.26	**आपके पास आए किसी नए मरीज़ को आप क्या सलाह देते हैं?** What do you advise a new patient? ***साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं। काउंसिलर के जवाबों पर गोला लगाने के बाद सब जवाबों को दुहराइये और पूछिये कि क्या वे कुछ और जोड़ना चाहते हैं।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS.* *After circling the answers given by the counselor, repeat each of the answers and ask if they have more tasks to add.*	**इलाज पूरा करने एवं दवाई न छोड़ने का महत्त्व** Importance of treatment compliance and not missing doses	1
		इलाज के चरण (आईपी/ सीपी/बलगम की जांच) Treatment stages (IP/CP/ sputum tests)	2
		इलाज के प्रतिकूल प्रभाव Side-effects of treatment	3
		रोग के हस्तांतरण को रोकना Preventing transmission of disease	4
		टी.बी. संबंदि भेद-भाव आदि पर सलाह Stigmatization of TB	5
		छः साल से कम उम्र के बच्चों के लिये कीमोप्रोफायलैक्स Chemoprophylaxis for less than 6 years child	5.1
		किसी प्रकार की सलाह नहीं देंगे No advice will be given	7
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.27	**अगर मरीज़ दवाई की एक गोली भी लेना भूल जाए तब आप क्या करेंगे?** If a patient misses a single pill what do you do? ***साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं। काउंसिलर के जवाबों पर गोला लगाने के बाद सब जवाबों को दुहराइये और पूछिये कि क्या वे कुछ और जोड़ना चाहते हैं।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS.* *After circling the answers given by the counselor, repeat each of the answers and ask if they have more tasks to add.*	**मरीज़ को फोन करके बुलाएंगे** Call them on the phone	1
		मरीज़ के घर जायेंगे और उन्हें उनकी दवाई लेने के लिए सेंटर बुलाएंगे Go to their home and ask them to come to the center for their medicines	2
		दवाईयां लेकर मरीज़ के घर जाएंगे Bring the medicines to their home	3
		जब तक मरीज़ ज्यादा गोलियां न भूल जाए तब तक इंतज़ार करेंगे Wait until more pills are missed to do any of the above	4
		कुछ नहीं करेंगे Nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1.28	**जब सेंटर में आपके पास रोजाना की तरह मरीज़ आते हैं, तब आप उन्हें इलाज़ की जानकारी के साथ-साथ निम्नलिखित में से कौन सी दवाई देते हैं (अगर जरूरी होता है तो)** What other medicine do you give patients when necessary, not related to TB? ***साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	**टी.बी. रोग के अलावा अन्य दवाऐ** Medicine for other non-TB diseases	1
		अन्य एण्टीबॉयोटिक्स (एमॉक्सोलिन) Other antibiotics (amoxicillin)	1.1
		दर्द-निवारक दवाइयां Pain-killers (diclofenac, nimusilide)	2
		विटामीन्स की गोलियां Vitamins	3
		पेट में गैस होने पर दवाई Antacids	4
		कुछ नहीं Nothing	5
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.29	**किसी अन्य मामले में, (गोलियां भूल जाने के अलावा) आप मरीज़ों के घर पर कब जाते हैं?** Are there other cases (aside from pills missed) when you visit patients' homes? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं। कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएं* *INTERVIEWER:CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS* For mobile counselors: Are there other cases (aside from missed pills and your regular visits) when you visit patient's home?	**जब मरीज़ बहत कमज़ोर होते हैं** Very weak patients	1
		सी पी / आई पी एक्सटेंसन वाले मरीज़ Patients that are in the continuation phase/ Intensive phase (I P) continuation	2
		यदि मरीज़ एक लंबी अनुपस्थिति के बाद घर से वापस आया है If patient has returned from home after a long period of absence	2.1
		यदी मरीज पहले से अपनी दवाई भूल गया है लेकीन आखरी बार छुटी हुई दवाई के डोज के लिए नहीं Patients that have missed pills in the past but not the most recent dose	3
		जब बच्चे बीमार होते हैं When children are ill	4
		बिना किसी उद्देश्यके मिलने चले जाते हैं Random visits	5
		पता लगाने के लिये जाना यदि बलगम की जाँच आई पी एण्ड, 2 महीने और 4 महीने सी.पी में, और सी पी एण्ड के बाद हई Visits to check if sputum tests were done at IP end, 2 months and 4 months in CP, end of CP	5.1
		किसी भी मामले में नहीं जाते No other case	6
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Detection Activities		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.29.1	**कुल मिलाकर आप हफ़्ते में कितने दिन नयें मरीज़ ढूंडने फील्ड में जातें ?** Altogether, how many days a week do you go to the field to detect new patients?	**दिन : हर एक सप्ताह में** Number of days per week ☐ 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.29.2	**आप हफ्ते में कितने दिन कार्यक्षेत्र (फील्ड) में जाते हैं, जैसे पुराने मारीजों से मिलने या सी. पी मरीज़ से मिलने?** Altogether, how many days a week do you go to visit ongoing or CP patients patients?	**दिन : हर एक सप्ताह में** Number of days per week ☐ 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.29.3	**पिछले हफ़्ते, आप कितने दिन नयें मरीज़ों को ढूंडने के लिये फिल्ड में गये?** Altogether, how many days last week did you go to the field to detect new patients?	**दिन : पिछले सप्ताह में** Number of days per week ☐ 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.29.4	**पिछले हफ़्ते, आप कितने दिन अभी इलाज़ करा रहे मरीज़ों या सी. पी के मरीजों को देखने गये?** Altogether, how many days last week did you go to visit ongoing or CP patients patients?	**दिन : पिछले सप्ताह में** Number of days per week ☐ 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D1.30.5	**यदि आपको टी.बी. का एक संभावित व्यक्ति मिलता है, तो क्या आप उसके बलग़म का नमूना लेने के लिये अधिकृत हैं?** Are you entitled to collect a sputum sample in case you find a suspect for TB?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	

आपके जवाबो के लिए शुक्रिया॰ अब में आपसे कुछ सवाल नए मरीजों की खोज प्रणाली के बारे में करना चाहती हूँ
Now I would like to ask you some questions about your activities for ensuring patients adhere to treatment.

D1.31.1	**मरीजों को डीफौल्टर बनने से आप कैसे रोकोगे?** How do you plan to keep patients from defaulting on treatment? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ /साक्षात्कारकर्ता: काँउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers. INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	**पुराने मरीज़ या सी. पी के मरीजों से नियमित रूप से उनके घर जाकर उनसे मिलना** 1 Visit ongoing patients systematically at home to check on them **मिस्सड डोस वाले मरीज के घर तुरंत जाकर उन्हें दवा न छोड़ने के लिए सलाह देना** 2 Follow up all missed dose patients immediately and go to their house to counsel them. **तीन डोस से अधिक डोस छुटने पर या यदि मरीज एक हफ्ते से अधिक समय तक सेंटर पर नहीं आता तो टी. बी. एच. वी या प्रोग्राम मानेजर को सचित करतें हैं.** 3 Inform TBHV, Program manager immediately if a patient has more than three episodes of missed dose/ goes on leave for a period longer than a week without information. **जब मरीज़ को दवाई के दुष्प्रभाव के कारण परेशानी हो , तो उनके लिए मदद/ दवाईयों का इंतेज़ाम करना** 4 Be careful about side effects of drugs and ensure that patients have enough support/ medicines in case of problems **स्थानीय टी.बी.एच.वी. से संपर्क करना एवं स्वयं दवाई के दुष्प्रभाव के कारण मरीज़ को अस्पताल पहूँचाना** 5 Inform TBHV/ arrange for hospital visit if patient has side effects to the medications **अन्य घर के सदस्यों/ माकन मालिक कि सहायता लेना, जैसे मरीज़ अपना इलाज ना छोड़े** 6 Get support from other family members/ landlord to ensure that patient does not default on treatment. **मरीज़ों को दवाई छोड़ने से रोकने के लिये कुछ भी नहीं करते** 7 Will not do anything to prevent defaults. **अन्य-1 (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify)_____ **अन्य-2 (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify)_____ **अन्य-3 (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify)_____ **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

			Rank
D1.31.1.1	**निम्न लिखित गतिविधियो को उस कर्म मे रेन्क करे जो आपके अनुसार मरीज़ो को दीफ़ोलत से रोकने मे सबसे ज़रूरी है। 1 जो सबसे ज़रूरी है और 3 जो सबसे कम।** Please rank the top three following activities in order of what you believe to be most to least efficient at controlling patient defaults, with 1 being the most efficient and 3 being the least. यह गतिविधिया ऊपर के जवाब तक सीमित नही है। उन्है भी रेन्क कर सकते है जिन्है काउनस्लर नही करता। Interviewer: these activities are not limited to those mentioned in the previous question. The counselor may rank activities which he/she does not perform	**पुराने मरीज़ या सी. पी के मरीजों से नियमित रूप से उनके घर जाकर उनसे मिलना** Visit ongoing patients systematically at home to check on them	
		मिस्सड डोस वाले मरीज के घर तुरंत जाकर उन्हें दवा न छोड़ने के लिए सलाह देना Follow up all missed dose patients immediately and go to their house to counsel them.	
		तीन डोस से अधिक डोस छुटने पर या यदि मरीज एक हफ्ते से अधिक समय तक सेंटर पर नहीं आता तो टी. बी. एच. वी या प्रोग्राम मानेजर को सूचित करतें हैं. Inform TBHV, Program manager immediately if a patient has more than three episodes of missed dose/ pt.does not come to the center for a period longer than a week.	
		जब मरीज़ को दवाई के दुष्प्रभाव के कारण परेशानी हो , तो उनके लिए मदद/ दवाईयों का इंतेज़ाम करना When patients have side effects from drugs ensure that patients have enough support/ medicines in case of problems.	
		स्थानीय टी.बी.एच.वी. से संपर्क करना एवं स्वयं दवाई के दुष्प्रभाव के कारण मरीज़ को अस्पताल पहूँचाना Inform TBHV/ arrange for hospital visit if patient has side effects to the medications	
		अन्य घर के सदस्यों/ माकन मालिक कि सहायता लेना, जैसे मरीज़ अपना इलाज ना छोड़े Get support from other family members/ landlord to ensure that patient does not default on treatment.	
		मरीज़ों को दवाई छोड़ने से रोकने के लिये कुछ भी नहीं करते Will not do anything to prevent defaults.	
		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1.31.2	If you feel that some patients have a high risk for defaulting, please list them. **आपके अनुसार किस वर्ग के लोग ज़्यादा तर डीफ़ालट करते है?**	**ग़रीब परिवार (झुग्गी, स्लम्स, कच्चे घर आदि)** Poor households (juggi, slums, kaccha houses etc.)	1
		बहुत भीड़-भाड़ वाले घर जहाँ बहुत लोग इकट्ठे रहते हों Overcrowded houses	2
		लचर सफ़ाई-व्यवस्था के कारण गंदे घर Households that are dirty with poor sanitation	3
		पूर्व में टी बी और अन्य छूत की बीमारियों (हैज़ा, टायफ़ाइड, आदि) से ग्रसीत मरीजों के रहने वाले इलाक़े Areas that have patients with past history of TB, and other infectious diseases (cholera, typhoid, etc.)	4
		फैक्टरी में काम करने वाले Factory workers	5
		बूज़ुर्ग Elderly people	6
		औरते Women	6.5
		जिनहोने पहले टी बी का उपचार एक बार कराया हो। People who have already taken treatment for TB once	7
		नशीली व हानिकारक पदार्थों का इस्तमाल करने वाले लोगों के बीच (शराबी, धूम्रपान करने वाले व नसों में ड्रग्स लेने वाले लोग) At risk groups (Alcoholics, Smokers, Intravenous drug users)	8
		लंबी बीमारियों से ग्रसित लोग (डी.एम., कुपोषण वाले लोग) People with chronic disease (DM, malnourished people)	9
		बेघर लोग/ लोग जिनके स्थाइ घर नही है Homeless people/ people without a permanent home address	9.5
		माइगरेन्ट मज़दूर Migrant workers/ labourers	10
		कोइ खास जगह नही No high risk populations	11
		अन्य कृपया (स्पष्ट करें...) Other (please specify……..)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Default Activities

Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__| |__|__|

D1.31.3	**आमतौर से , आप उस व्यक्ति के साथ क्या करते हैं जिसने 1 महीने से ज़्यादा दवा ना ली हो या डीफ़ालट किया हो?** What do you usually do with someone who misses pills/ defaults on treatment for a period longer than a month? ***साक्षात्कारकर्ता: जो भी लागू हों उन पर गोला लगाएँ। "बलग़म के नमूनों को जमा करने और "लैब अनुमोदन पर्ची देने "को छोड कर किसी भी विकल्प के लिये*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY.* *साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।* *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**टीबीएचवी/ प्रोगराम मेनेजर को बताते है** Inform the TBHV/ Program Manager/ STS to counsel them	1	
		उनके घर जाके कौनसलरिग करना Personally go to their house and counsel them	2	
		उनके परिवार को बोलना कि मरीज़ का इलाज दोबारा शूरु हो Counsel family members to ensure they restart treatment	3	
		अगर मरीज़ बीमार, है मरीज़ को अस्पताल ले जाना Arrange for hospital visit if patient is sick/ has side effects	4	
		नोकरी/ रहने कि व्यवसथता करना Arrange for employment/ rehabilitation/ other support	5	
		मरीज के मन के कोइ दूसरे अस्पताल या डोकटर के यहाँ जाने मे पेसे से मद्द करना Help finance hospital visits/ visits to other doctors of patients choice	6	
		अगर सेन्ट्र असूविधाजनक हे तो टरानस्फ़र का इन्तज़ाम करना Arrange to transfer their treatment to another center/ area if the current location is inconvinient	7	
		कुछ नहीं करना Do nothing	8	
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	

आप के उत्तरों के लिए में आपका शुक्रियादा करती हूँ अब आगें कुछ सवाल में आपसे उस आखरी व्यक्ति के सम्बन्ध में पुछना चाहूंगी जिसको आपने एक महीने से ज़्यादा दवा ना लेने पर काउनसलिंग की; इस व्यक्ति को आपने क्या सलाह दी व उसके साथ क्या किया उसका वर्णन दीजिए ।

Thank you for your responses. Now I would like to ask you about the last person you counselled for missing pills for over 1 month. Please recollect who this last person was and what you did with him/her.

D1.32.1	**वह आखरी व्यक्ति कोन था जिसे आपने एक महीने से ज़्यादा दवा ना लेने पर काउनसलिग की?** What was the name of the last person that you had to counsel for missing pills/ defaulting for a period over a month?	**व्यक्ति का नाम** Name of the person _____		
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D1.32.2	**क्या उनहोने इससे पहले भी टीबी का इलाज लिया था?** Did this person have a past history of taking treatment for TB?	**हाँ** Yes	1	
		नहीं No	2	→ **D1.32.7**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **D1.32.7**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **D1.32.7**

D1.32.3	**अगर हाँ तो उनका इलाज कहाँ से हुआ था?** If yes, where did he take his last treatment from? ***साक्षात्कारकर्ता : मरीज़ के पूर्व उपचार के बारे मैं पूछे।*** *Interviewer: Ask the patient about his previous TB treatment*	**प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र/ सामुदायिक स्वास्थ्य केंद्र** CHC / PHC 1 **सरकारी निर्दिष्ट अस्पताल** Gov't referral hospital 2 **निजी अस्पताल** Private hospital 3 **टी बी अस्पताल** T.B. hospital 4 **उप स्वास्थ्य केन्द्र** Aidpost / subcenter 5 **डिस्पेन्सरी** Dispensary 6 **सरकारी डाक्टर** Government doctor 7 **प्राईवेट डाक्टर** Private qualified doctor 8 **प्राईवेट कोम्पौंडर या नर्स** Private unqualified doctor 9 **सहायक नुर्स प्रसविका (ऐ.एन. एम)** ANM (Auxiliary Nurse Midwife) 10 **होमियोपैथिक** Homeopathic 11 **आँगनबाड़ी** Angwadi 12 **सरकारी डॉट्स केंद्र** Govt. DOTS center 13 **बंगाली डाक्टर** Bengali doctor 14 **भोपा** Bhopa / traditional healer 15 **अन्य(स्पष्ट करें)** Other (specify): -777 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **मालूम नही** Does not know -999	
D1.32.4	**क्या उनहोने इलाज पूरा किया?** Did he complete his last treatment?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.32.5	**उनके इलाज का क्या परीणाम था?** What was the outcome of this treatment?	**इलाज पूरा हआ और मरीज थीक होगया** 1 Treatment complete and cured **इलाज अधुरा रह गया** 2 Treatment incomplete/ discontinued **मरीज़ कि हालत और ख़ाब होगयी** 3 Patient worsened **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **D1.32.7** → **D1.32.7** → **D1.32.7**
D1.32.6	**आपकी इस मरीज का पिछला इलाज छोडने/रोकने का क्या कार्ण था?** What were his reasons for discontinuing/ leaving his last treatment? ***साक्षात्कारकर्ता : मरीज़ के पूर्व उपचार के बारे मैं पूछे।*** *Interviewer: Ask the patient about his previous TB treatment*	**बहत मेहन्गा था** 1 Too expensive **इलाज के दूशपर्भाव** 2 Side effects of the medicines **मरीज़ की हालत और खराब होगयी थी** 3 Patients conditioned worsened **केन्द्र/डिसपेनसरी/क्लीनिक जान असुविधाजनक था** 4 Going to the center/ dispensary/ clinic was inconvinient **स्थानान्तरण** 5 Migration **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D1.32.7	**इस वयक्ति क दोबारा इलाज शुरू कराने के लिये आपने क्या किया?** What did you do with this person to get him back on treatment? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ /साक्षात्कारकर्ता: काँउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers. INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	**मरीज़ के घर एक से ज़्यादा बार जाके उसकी काउनसलिग करना** Go to patients home more than once to counsel them	1
		मरीज़ के घर सात से ज़्यादा बार जाना उनको इलाज के लिये प्रेरित करने के लिये Go to patients home more than 7 times to counsel them to restart treatment	2
		टीबी एच वी, प्रोगराम मेनेजर को फ़ोरन बताना और काउनसलिग करवाना Inform TBHV, Program manager immediately to counsel the patient.	3
		इलाज के दृशपर्भाव कम करने के लिये दवा देना Manage side effects of drugs by giving support/ medicines	4
		अगर बहुत बिमार मरीज़ है तो उसे असपताल लेजाना Arrange for hospital visit if patient was very sick	5
		बाकी परिवार/ मकान मालिक का सहियोग लेना Get support from other family members/ landlord .	6
		कृच्छ नही किया Did not do anything.	7
		अन्य-1 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		अन्य-2 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		अन्य-3 (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D1.32.8	**कितनी बार आप मरीज़ के घर गये काउनसलिग के लिये?** How many times did you follow up and counsel the patient at his home?	**एक बार** Once	1
		दो बार Twice	2
		तीन बार Thrice	3
		तीन से ज़्यादा बार More than three visits	4
		कोई नहीं None	5
D1.32.9	**क्या मरीज़ ने दबारा इलाज शरू किया?** Did the patient restart treatment?	**हाँ** Yes	1
		नहीं No	2
		मरीज़ क तबादला हो गया Patient was transferred/ shifted	3
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D1.33

मरीज़ पूरा इलाज करे, इस को सम्भावित करने मे आपको कोन सी कटनाइयो का सामना करना पडता है?

What difficulties do you face in ensuring patients stay on treatment?

साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी हैं।

INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.

मरीज़ का छे महीनो तक इलाज ना करने की इच्छा। Patients lack of adherence for 6 months	1
केन्द्र मे हर दूसरे दिन आना बिमार मरीज़ो के लिये मुशकिल है Travel to the center every alternate day is difficult for sick patients	2
इलाज के दूशपर्भाव Side effects of treatment	3
मरीज़ नीजी इलाज पसन्द करते है क्योकि वह छोटा होता है। Patients prefer private care/ treatment because it is shorter	4
यह देखना कि मरीज़ दवा ना छोडे Following up on every patient to ensure they don't miss pills	5
टीबी एच वी या सरकारी करमचारी का सहियोग नही Lack of support from TBHV/ other Govt. TB staff	6
कुछ नहीं Nothing	7
अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)_____	-777
जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
पता नहीं Does not know	-999
Additional comments if any **अतिरिक्त टिप्पणी यदि कोई हो**	-777

D1.34

कोन सी मुख्य चुनोतियो का सामना करना पडता है टीबी का इलाज पूरा करने मे?

What are the main challenges encountered in completion of treatment for TB?

साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी हैं।

INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.

इलाज का लम्बा समय Long duration of treatment	1
पुराने मरीज़ को दवा देने के लिये दूर-दूर तक जाना ताकी Travelling long distances to go to patients house to prevent	2
मरीज आगे के लैब टेसट नही कराते। Patients do not get follow up lab tests done	3
मरीज़ की काउनसलीग के लिये कई बार मिलना पड़ता है Multiple visits are required to counsel patients	4
मरीज़ लमबे समय के लिये अपने गाव मिलने/रहने के लिये इलाज के दोरान चले जाते है। Patients have to go to hometwon/ migrate for long periods at a time between treatment	5
मरीज़ को नही लगता कि वह बीमार है और सहियोग नही Patients don't consider themselves sick enough and are uncooperative	6
मरीज़ विश्वास करने को तैयार नहीं होते हैं कि उन्हें टी बी है और निजि डॉक्टरों से कम समय तक एण्टीबॉयोटिक Patients refuse to believe that they have TB and go and get treated from private doctors with short term antibiotics	7
उनका विश्वास प्राप्त करना और उन्हें इलकाह के लिये Gaining their trust and convincing them for treatment	8
साक्षरता की कमी Low levels of literacy	9
मरीज़ अनिच्छुक होते है क्योंकि उनके काम करने के समय का नुक़सान होता है Patients reluctance to stay on treatment due to loss of work hours	10
कुछ नहीं Nothing	11
अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
पता नहीं Does not know	-999

D1: Counselor Default Activities		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D1.35.1	**आपके कितने मरीज़ो ने 7 या ज़्यादा मिस डिज़ करी है पिछले महीने?** How many patients had 7 or more missed dose episodes in the last month?	**संख्या** Number ☐☐ 1 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	**If 0 → D2.0**
D1.35.2	**कृपया अपने दोनों सेंटर पर से एसे मरीज़ों की संख्या उनकी पहचानने के हिसाब से बताइये** Please give the number of such cases as per the following categories that they fall into ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ*** *INTERVIEWER:CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS*	**केटेगरी II के मरीज़** Patients in category II ☐☐ 1 **मरीज़ जिनको दवा का दुशपर्भाव हुआ था** Patients who had side effects from drugs ☐☐ 2 **जो मरीज़ समजिक व्यवहार/सवास्थय/ नोकरी के कारण चले गये** Patients that had to migrate for social functions/ medical reasons/job ☐☐ 3 **मरीज़ जो अपने गाव चले गये** Patients who went to their home town ☐☐ 4 **नशा करने वाले/बेघर मरीज़** Patients that are alcoholics/ drug addicts/ homeless victi ☐☐ 5 **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D1.35.3	**क्या आप सोचते हैं कि जिन मरीज़ों को आपने मिस डोज़ करने से रोका, वे आपकी कोशिशों के बिना भी इलाज शुरू करवाते?** Do you think that the patients you actively prevented from missing doses would have restarted treatment despite your efforts?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **D1.35.5**
D1.35.4	**आप क्यों सोचते हैं कि ये मरीज़ आपकी कोशिशों के बिना भी इलाज शुरू नही करवाते?** Why do you think these patients would not have restarted treatment without your efforts? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । साक्षात्कारकर्ता: कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. Interviewer: After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**एम डी आर के खतरे के बारे मै नही जानते** 1 Not aware of risk of MDR TB **अपने आपसे सवास्थय सेवा उपलब्ध नही कर पाते** 2 Would not be able to seek medical help on their own **खुद का धयान रखने के लिये असवस्थ थे** 3 Too sick to look after themselves **अपने स्वास्थ्य के बारे में लापरवाह, अधिक प्रेरणा की आवश्यकता** 4 Careless about their health, need extra motivation **अस्पताल जाने में संकोच करते हैं** 5 Reluctant to go to the Govt. hospital **उनको टीबी के सही उपचार के बारे मे नही पता** 6 Are ignorant about the right treatment for TB **जाँच-केंद्र से बहत दूर हैं** 7 DMC is very far **डॉट्स सेंटर से बहुत दूर हैं** 8 DOTS center is very far **डॉट्स सेंटर जाने/इलाज पूरा करने के लिये पैसा नहीं है** 9 Did not have the money to stay on treatment **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0** → **D2.0**

D1.35.5	**आप क्यों सोचते हैं कि ये मरीज़ आपकी कोशिशों के बिना भी इलाज शरू करवाते?** Why do you think these pateints would have been restarted treatment despite your efforts? ***साक्षात्कारकर्ता : जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएँ । कृपया जवाब को पढ़कर न सुनाएँ । कॉउंसलर द्वारा दिये गये उत्तरों पर गोला लगाने के बाद, प्रश्नों को दुहराएँ और पूछें कि क्या उनके पास कोई और जवाब भी है।*** *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. DON'T READ THE ANSWERS. After circling the answers given by the counselor, repeat the question and ask if there are additional answers.*	**वह इलाज शरू करने के लिये इच्छक थे** They are eager to seek treatment from private care if sick	1
		अगर मरीज बीमार होगा तो इलाज शरू करेगा If patient feels sick again, he will start treatment	2
		इलाज दोबारा शरू करने के अब काफ़ी विकल्प है Many options available to restart treatment for TB	3
		सवास्थ सेवाये असानी से उपलब्ध है The medical facilities are easily accessible	4
		वे टी.बी. के इलाज़ और दवा लेने के लिये बहत उत्सक हैं They were very eager to take TB treatment	5
		अस्पताल/ लैब जाना आसान है It was easy for them to go to Hospital/lab	6
		डॉटस सेंटर जाना बहत आसान है It was easy for them to go to DOTS center	7
		डॉटस सेंटर पर इलाज़ मफ़्त है Treatment is free at the DOTS center	8
		टी.बी. एच.बी. को उनका पता लग जाता TBHV came to know about them	9
		अगर मरीज़ बहुत बीमार है तो वह इलाज़ के लिये कहीं भी जा सकता है। If the patient is very sick they can go anywhere fo rthe treatment	10
		अन्य (स्पष्ट करें...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

D2: Counselor Expectations

Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

अंत में मैं आप से अॉप्रेशन आशा के साथ आप की नौकरी के बारे में कुछ सवाल पूछूँगा / पूछूँगी।
Finally, I would like to ask you a few questions about your expectations on this job.

D2.0	**आपने ओ ए मै नौकरी क्यो लीघ** Why did you take this job at Op. ASHA? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोल उन सभी पर गोला लगाएं। अगर जवाबदेही 3 से ज्यादा जवाब दे तो, केवल 3 सबसे ज्यादा महत्वपूर्ण विकल्पों पर गोला करें।* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY. IF THE RESPONDENT GIVES MORE THAN 3 REASONS, ONLY CIRCLE THE 3 MOST IMPORTANT ONES.*	**अच्छी तन्खा की वजह से** Well paid	1
		पैसे कमाने के लिए To earn money, in general	2
		कोई और नौकरी नहीं है इसलिए Only other job option	3
		मेरे लिए सुविधाजनक है Convenient for me	4
		है Had relevant experience	5
		ऑपरेशन आशा बहुत प्रसिद्ध है Op ASHA's reputation	6
		यहां काम करने के बाद नौकरी से जुड़े और अवसर मिलेंगे Will open good opportunities	7
		इस काम में रोचकता है Interesting	8
		यह समाज सेवा से जुड़ा काम है Adheres to the social cause	9
		धार्मिक प्रेरणा Religious motivations	10
		ऑपरेशन आशा में काम करने का माहौल पसंद है Liked the work environment at Op. ASHA	11
		समुदाय में सम्मान के लिए Prestige in the community	12
		विशेष लाभ के लिए Privileges	13
		अन्य–1 (स्पष्ट करे ....) Others (Specify	-777
		अन्य–2 (स्पष्ट करे ...) Others (Specify	-777
		अन्य–3 (स्पष्ट करे ...) Others (Specify	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.1	**आपको क्या लगता है की स्वास्थ्य देखभाल में शामिल कर्मचारियों को टी.बी. के इलाज में किस तरह की मुख्य चुनौतियों का सामना करना पड़ रहा है?** What are the big challenges doing this job?	**सुविधायें सही नहीं है** Poor facilities	1
		दवाईयों की कमी Shortage of medicines	2
		मरीज़ों की संख्या ज्यादा है Large number of patients	3
		अधूरा प्रशिक्षण Inadequate training	4
		मरीजों के अनुरूप पूरी जाँच Patient compliance with full treatment	5
		समुदाय का रवैया टी.बी. के मरीज़ों के लिए Community attitude toward TB (stigma)	6
		टी.बी. संक्रमण का जोखिम Risk of TB infection	7
		मुश्किल फ़ील्ड वर्क (क्षेत्रीय कार्य) Difficult field work	8
		मरीज़ को पारिवारिक कार्यक्रम, शादी में शामिल होने के लिये गाँव जाना होता है और इससे लगातार इलाज होने में परेशानी होती है Patient has to go to the village to attend family functions, marraiges and that makes continuation of treatment a problem	8.1
		कुछ नहीं करेंगे Nothing	9

Page 83 of 97

		अन्य (स्पष्ट करे .....) -777 Others (Specify **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D2.2	**क्या आपको लगता कै कि चूँकि टी. बी. मरीजों के साथ काम करते है, इस वजह आपके मित्र / पारिवार / रिश्तेदार आपके साथ कित्ने प्रकार का भेद-भाव करते है?** Do you feel people discriminate against you bcause you work with TB patients? *साक्षात्कारकर्ता: कृप्या किसी अन्य टिप्पणी को लिखें सलाहकार द्वारा बताया गया कार्य जो टी.बी. की बीमारी के कारण प्रभावित हुआ।* *INTERVIEWER: Please note any extra remarks made by counselor regarding TB stigma affecting their work*	**हाँ, बिल्कुल** 1 Yes, absolutely **हाँ, थोड़ा** 2 Yes, a little **नहीं** 3 No Remarks **टिप्पणी** **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D2.2.1	**आप इनमें से किन बातों से ज्यादातर सहमत हैं जो आपके नये मरीज़ कि खोज के काम से सम्बन्धी है** Which of the following statements regarding your detection efforts do you agree the most with?	1 **मेरे सेन्टर में नये मरीजों की पहचान करने के मेरे प्रयासों के बावजूद भी मरीजों की सँख्या अपने आप बदलती है।** The number of patients in my centers change naturally despite my efforts at detecting new patients **मरीजों की संख्या नये मरीजो की पहचान करने के प्रयासों से बढ़ी है।** 2 The number of patients in my center increase thanks to my efforts at detection **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D2.3	**हर महीने आपकी वेतन की मूल राशि कितनी होगी?** What will be your fixed (base) salary each month?	**रुपये** 1 Rs. |____| **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D2.4	वेतन के अलावा, क्या आपको कुछ और भी प्रोत्साहन(भत्ता) मिलेगा? In addition to this salary, will you get any incentives initially?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D2.4.1	**क्या नये मरीज़ों की खोज करने के लिये या यह लिये कि वे इलाज करवाना न छोड़ें, आपको कुछ आय मिलने वाली है ?** Will you get any extra money for detecting new patients or making sure that they do not stop taking their treatment?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 → **D2.6** No **जवाब नहीं दिया** -888 → **D2.6** Will not answer **पता नहीं** -999 → **D2.6** Does not know	

Page 84 of 97

D2: Counselor Expectations

Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

D2.5	**कृपया उस प्रोत्साहन राशी / अतिरिक्त आय पाने के कारणों को बताएँ।** Please describe the incentives / reasons for the extra income you received.	**वर्णन :** Description: _____	1	
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	
		पता नहीं Does not know	-999	
D2.6	**कुल मिलाकर क्या आप इस नौकरी की मुआवज़ा योजना से संतुष्ट हैं?** Are you satisfied with the overall compensation scheme?	**हाँ, बहुत ही संतुष्ट हैं** Yes, very satisfied	1	
		हाँ, संतुष्ट हैं Yes, satisfied	2	
		न तो संतुष्ट हैं और न असंतुष्ट Indifferent	3	→ **D2.7**
		नहीं, असंतुष्ट हैं No, dissatisfied	4	→ **D2.6.2**
		नहीं, बहुत ही असंतुष्ट हैं No, very dissatisfied	5	→ **D2.6.2**
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	→ **D2.7**
		पता नहीं Does not know	-999	→ **D2.7**

D2.6.1	**यदि आप अपने वेतन-योजना से संतुष्ट हैं तो कृपया कारणों को चिह्नित करें** If you are satisfied with your salary scheme please list the reasons. ***साक्षात्कारकर्ता को उत्तर संख्या D3-5 के आधार पर फ़िक्स वेतन और प्रोत्साहन योजना के बीच चुनाव करना है*** *(Interviewer to choose between fixed and incentive based salary scheme depending on answer to D3.5)*	**प्रोत्साहन वेतन योजना के लिये** INCENTIVE SALARY SCHEME		**फ़िक्स वेतन योजना के लिये** FIXED SALARY SCHEME		
		अच्छा मुआवज़ा Good compensation	1 → **D2.7**	**अच्छा मुआवज़ा** Good compensation	1 → **D2.7**	
		प्रदर्शन के आधार पर मुआवज़ा-वृद्धि की प्रेरणा Stimulation of being paid based on performance	2 → **D2.7**	**कम अनिश्चितता** Less uncertainity	2 → **D2.7**	
		ज़्यादा प्रयास से ज़्यादा कमाई की संभावना Possibility of getting more renumeration for more effort	3 → **D2.7**	**नए मरीजों का पता लगाने की गतिविधियों के लिये कोई अतिरिक्त योजना की आवश्यकता नहीं** No additional planning required for detection activities	3 → **D2.7**	
				वृतिपूर्ण गतिविधियों के लिये कोई अतिरिक्त योजना की आवश्यकता नहीं No additional planning required for default activities	4→ **D2.7**	
				मरीज़ की इलाज कराने की इच्छा और सनक से कोई संबंध नहीं Not subject to patients whims and desire to seek treatment	5 → **D2.7**	
				समय की कम खपत Less time consuming	6 → **D2.7**	
				दौरे में कम समय की ज़रूरत Less travel time required on the field.	7→ **D2.7**	
				मुझे लोगों की मदद करने / समाज सेवा करने का मौक़ा मिलता है I get a chance to help people/ do social work	8→ **D2.7**	
				क्योंकि मैं अपने घर में अकेला कमाने वाला नहीं हूँ इसलिये मुझे किसी की मदद नहीं करनी है। Because I am not the only income generator in my family and hence I do not have to support anyone	9 → **D2.7**	
		अन्य (स्पष्ट...) Others (Specify)	-777 → D2.7	**अन्य (स्पष्ट...)** Others (Specify)	-777 → **D2.7**	
		जवाब नहीं दि Will not answer	-888 → D2.7	**जवाब नहीं दिया** Will not answer	-888 → **D2.7**	
		पता नहीं Does not know	-999 → D2.7	**पता नहीं** Does not know	-999 → **D2.7**	

Page 85 of 97

D2.6.2	**यदि आप अपने वेतन-योजना से असंतुष्ट हैं तो कृपया कारणों को चिह्नित करें** If you are dissatisfied with your salary scheme please list the reasons. ***साक्षात्कारकर्ता को उत्तर संख्या D3-5 के आधार पर फ़िक्स वेतन और प्रोत्साहन योजना के बीच चुनाव करना है*** *(Interviewer to choose between fixed and incentive based salary scheme depending on answer to D3.5)*	**प्रोत्साहन वेतन योजना के लिये** INCENTIVE SALARY SCHEME		**फ़िक्स वेतन योजना के लिये** FIXED SALARY SCHEME	
		अपर्याप्त मुआवज़ा Insufficient compensation	1	**अपर्याप्त मुआवज़ा** Insufficient compensation	1
		मरीज़ों पता लगाने में बहुत अधिक अतिरिक्त प्रयास Too much additional effort to detect patients	2	**अच्छे प्रदर्शन के लिये कोई प्रेरणा नहीं है** No motivation to perform better	2
		नये मरीज़ों की अपर्याप्त संख्या जो हर महीने महत्त्वपूर्ण अंतर नहीं पैदा करती Number of new patients not enough to make a significant difference every month	3	**पता लगाने की गतिविधियों के लिये कोई अतिरिक्त मुआवज़ा नहीं** No additional renumeration for detection activities	3
		मरीज़ के व्यवहार से संबंध Subject to the patient's behaviour	4	**परिणामों को बेहतर बनाने के लिये कोई अतिरिक्त मुआवज़ा नहीं** No extra compensation for improved outcomes	4
		दौरे के लिये अधिक समय की आवश्यकता Requires more time on the field	5	**त्रुटियों को कम करने के लिये कोई अतिरिक्त मुआवज़ा नहीं** No extra compensation for reduced defaults	5
		बहुत अधिक यात्रा की आवश्यकता Requires extensive travelling	6	**मरीज़ के व्यवहार एवं सहभागिता को बदलने के लिये कोई ईनाम नहीं** No reward for changing patient behaviour and compliance	6
		अधिकतर नये मरीजों की संख्या कुछ महीनों बाद खतम हो जाती हैं Number of new patients are exhausted after few months	7		
		आय की अनिश्चितता Uncertainity of income	8		
		वेतन की गिनती की अनिश्चितता Unsure about salary calculation	9		
		ओ. ए. में आय की गिनती में पारदर्शिता की कमी Lack of transparency for income calc. at OA	10		
		अन्य (स्पष्ट...) Others (Specify)	-777	**अन्य (स्पष्ट...)** Others (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888	**जवाब नहीं दिया** Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999	**पता नहीं** Does not know	-999

Page 86 of 97

D2: Counselor Expectations		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D2.7	**क्या आप जानते हैं कि यह वेतन योजना भविष्य में बदल जाएगी?** Do you know if your salary scheme will change in the future?	**हाँ, बदल जाएगी** 1 Yes it will **नहीं बदलेगी** 2 No it won't **शायद बदले** 3 Might change **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **D2.9** → **D2.9** → **D2.9**
D2.8	**अगर हाँ तो वह कैसे बदल सकती है?** If yes, how is it going to change?	**वर्णन :** Description: _____ 1 **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D2.9	**क्या आप ऑपरेशन आशा के तहत भविष्य में होने वाली पदोन्नति अवसर के बारे में जानते हैं?** Do you know about future promotion opportunities at Op. ASHA?	**हाँ, स्पष्ट करें :** 1 Yes, specify _____ **नहीं, वहाँ कोई पदोन्नति का मौका नहीं है** 2 No, there is no promotion opportunity **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D2.10	**कितने समय तक ऑपरेशन आशा में काम करने की योजना है?** How long do you plan to work at Op. ASHA? *साक्षात्कारकर्ता: कृप्या किसी अन्य टिप्पणी को लिखें ।* *INTERVIEWER: Please note any extra remarks made by counselor*	**महीने / months** ☐☐ **वर्ष / years** ☐☐ 3 जब तक कोई बेहतर नौकरी नहीं मिलती 1 Until a better job comes available **जब तक हो सकता है मैं अॉप्रेशन** 2 Always, I will work with Operation ASHA as long as possible Remarks **टिप्पणी** **अन्य (स्पष्ट करे ....)** -777 Others (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ **D4.1**

Page 87 of 97

D2: Counselor Expectations		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D2.11	**ऑपरेशन आशा के बाद आप किस संगठन में काम करना चाहेंगे?** Which structure would you like to work in after Op. ASHA?	**सामाजिक संस्था (एनजीओ)** NGO	1
		सरकारी महकमें में Government	2
		निजी कंपनी / व्यापार–संगठन में Private company / enterprise	3
		खुद काम करेंगे Independent	4
		घरेलू व्यावसाय करेंगे Family business	5
		डिग्री प्राप्त करने के लिए फिर से स्कूल जाएंगे Return to school for diploma/ professional degree	6
		अन्य (स्पष्ट करे ....) Others (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.12	**ऑपरेशन आशा के बाद आप कौन से क्षेत्र में काम करना चाहेंगे?** Which sector would you like to work in after Op. ASHA? *जवाबदेही जो भी बोले, उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: Circle all that apply*	**टीबी–स्वास्थ्य** Health - TB	1
		स्वास्थ्य – टीबी से अलग Health - other than TB	2
		सामान्य सामाजिक क्षेत्र में Social sector in general	3
		फायदे के लिये For-profit	4
		अन्य (स्पष्ट करे ...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.13	**ऑपरेशन आशा में काम करना आपको अपने भविष्य के लिए किस तरह से फायदेमंद लगता है?** How does working for Operation ASHA prepare you for such a career?	**टीबी से जुड़ा अनुभव प्राप्त होगा** Gives me experience in TB	1
		स्वास्थ्य संबंधित अनुभव प्राप्त होगा Gives me experience in health-related work	2
		कार्यक्षेत्र से जुड़े काम का अनुभव प्राप्त होगा Gives me experience in field work	3
		ऑपरेशन आशा बहुत प्रसिद्ध है Op. ASHA is well-known / well-connected	4
		इससे मुझे भविष्य में कोई फायदा नहीं है It does not prepare me well	5
		अन्य (स्पष्ट करे .....) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999
D2.14	**भविष्य में आप किस जगह काम करना चाहेंगे?** In what location would you like to work in the future?	**इसी शहर में** In this city	1
		भारत के किसी और शहर में (महानगर नहीं) In another city in India (non-metro)	2
		महानगर में (दिल्ली, मुबंई, कलकता) In a metro (Delhi, Mumbai, Calcutta...)	3
		भारत के बाहर Out of India	4
		अन्य (स्पष्ट करे ...) Other (Specify)	-777
		जवाब नहीं दिया Will not answer	-888
		पता नहीं Does not know	-999

Page 88 of 97

D4: Job Satisfaction

Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

अंत में मैं आप से अॉप्रेशन आशा के साथ आप की नौकरी के बारे में कुछ सवाल पूछूँगा / पूछूँगी।
Finally, I would like to ask you some questions about your job with Op. ASHA.

D4.1	**क्या आप के पास इस नौकरी का इकरारनामा है ?** Do you have an employment contract?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D4.2	**क्या आपको तनख्वाह की पर्ची मिलती हैं?** Do you get salary slips?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D4.3	**क्या आपको तनख्वाह समय पर मिलती हैं?** Do you get your salary on time?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ D4.5 → D4.5 → D4.5
D4.4	**यदि नहीं तो कितनी देर से मिलती हे?** How long is the delay?	**कुछ दिन** 1 A few days **कुछ हफ़्ते** 2 A few weeks **एक महीना** 3 A month **एक महीने से ज़्यादा** 4 More than a month **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer	
D4.5	**इस नौकरी में आपको वेतन कब मिलता हैं?** How often are you paid in this job?	**रोजना** 1 Daily **सप्ताह में** 2 Weekly **महीने में** 3 Monthly **अनियमित रुप से** 4 Irregularly - Not fixed **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D4: Job Satisfaction

Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|

D4.6	**इस नौकरी में पिछले नौ महिनों में ओसतन अपने हर वेतन काल में कितने रुपये कमाये?** On average, how much did you earn each pay period during the last 9 months?	**रुपये** Rs. ☐☐☐☐ 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D4.7	**क्या आप को अपने वेतन की गणना के बारे में पर्याप्त जानकारी है?** Do you have enough information on how your salary is calculated?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D4.8	**किसी आम दिन आप आने जाने के समय को छोड़कर आप कितने घण्टे काम करते है** Within a given working day, how many hours did you work for this job, on average, excluding commuting time?	**घंटे** Hours ☐☐ **मिनट** Minutes ☐☐ 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D4.9	**एक दीन के काम में, आमतोर से आप कितने घंटे ऑफिस से आने जाने में , और मरीजों/ बस्ती में रहने वालों से मिलने में और दीस्पेंसरी/ अस्पताल जाने में बीतातें हैं?** Within a given working day, how many hours did you spend commuting to and from your work, on average, including time spent in travelling to patients/residents and dispensary/ hospital visits ?	**घंटे** Hours ☐☐ **मिनट** Minutes ☐☐ 1 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D4.10	**आप अपने घर से कार्यस्थान तक कैसे जाते थे?** How do you commute to your work place? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	**पैदल** Walk 1 **साईकिल से** Bicycle 2 **मोटर बाइक से** Motor bike 3 **कार से** Car 4 **बस से** Bus 5 **ऑटो रिक्शा से** Auto rickshaw 6 **साईकिल रिक्शा से** Bicycle rickshaw 7 **अन्य (स्पष्ट करें...)** Others (Specify) -777 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888	

D4.11	**क्या आप टीम मीटिंग करते हैं?** Do you have team meetings?	**अक्सर, हर हफ़्ते** Frequently, every week 1 **हर महीने** Every month 2 **कभी-कभी** Not frequently 3 **टीम मीटिंग कभी नहीं हुई** Never had a team meeting 4 → D4.13 **अन्य (स्पष्ट करें...)** Others (Specify) -777 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 → D4.13 **पता नहीं** Does not know -999 → D4.13	
D4.12	**आप के लिये ये टीम मीटिंग कितनी फ़ायदेमंद हैं?** How useful are these team meetings for you?	**बहुत फ़ायदेमंद** Very useful 1 **कुछ फ़ायदेमंद** Somewhat useful 2 **कोई फ़ायदा नहीं** Not useful at all 3 **टीम मीटिंग कभी नहीं हुई** Never had a team meeting 4 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	
D4.13	**आप के प्रोग्राम मैनेजर के बारे में जो बातें सही हैं, उनको चिह्नित कीजिये।** List which of the following things are true about your program managers. *साक्षात्कारकर्ता : जवाब देने के लिये उत्साहित करें* *INTERVIEWER: please prompt*	**बहुत मेहनती है** Is hard working 1 **एक अच्छा व्यक्ति है** Is a nice person 2 **अपने कर्मचारियों के साथ सख़्त है** Is tough with his/her employees 3 **बहुत मददगार है** Is very helpful 4 **कॉउंसलरों के साथ बहुत क़रीबी संबंध है** Has a very close relationship with the counselors 5 **दूसरे कॉउंसलरों के साथ बहुत क़रीबी संबंध है** Has a very close relationship with other counselors 6 **उच्च प्रबंधकों के साथ बहुत क़रीबी संबंध है** Has a close relationship with the higher management 7 **मेहनती नहीं है** Is not working hard 8 **प्रदर्शन सुधारने में हमारी कोई मदद नहीं करता** Is not helping us improve our performance 9 **जवाब नहीं दिया** Will not answer -888 **पता नहीं** Does not know -999	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.14	**क्या आप दूसरे कॉउंसलरों से अक्सर मिलते हैं?** Do you often meet other counselors?	**अक्सर, हर हफ़्ते** 1 Frequently, every week **हर पखवाड़े में एक बार** 2 Once every fortnight **कभी-कभी** 3 Very rarely **दूसरे कॉउंसलरों के साथ कभी मीटिंग नहीं हुई** 4 Never had a meeting with other counselors **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D4.15	**आप का अॉपरेशन आशा के अपने सहकर्मियों / दूसरे कॉउंसलरों के साथ कैसा रिश्ता है?** How do you get along with your colleagues/ other counselors from Operation ASHA?	**बहत अच्छा** 1 Very well **बहत अच्छा नहीं** 2 Not very well **ठीक-ठाक** 3 Indifferent **बातचीत अक्सर नहीं होती** 4 Do not interact very frequently **कोई बातचीत नहीं होती** 5 No interaction at all **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D4.16	**पिछले नौ महिनों में आपको इस नौकरी से कोई शिकायत रही है?** In the last 9 months, have you had any of the following complaints with your job? *साक्षात्कारकर्ता: जवाबदेही जो भी बोले उन सभी विकल्पों पर गोला लगाएं* *INTERVIEWER: CIRCLE ALL THAT APPLY*	**असुविधाजनक स्थान** 1 Inconvenient location **असुविधाजनक समय** 2 Inconvenient timing **कार्यकरने के घंटे बहत ज्यादा हैं** 3 Working hours too long **हत अधिक कार्य भार** 4 Excessive work load **आवश्यकता से कम क्षतिपूर्ती** 5 Insufficient compensation **नौकरी जाने का खतरा] छँटनी का डर** 6 Fear of losing the job (company downsizing, etc.) **दूसरी अच्छी नौकरी का प्रस्ताव** 7 Offered another more lucrative job **जगह बदलनी पड़ती है ।** 8 Migration **रुची नहीं हैं** 9 Not interested **निश्चित आय नहीं** 10 Not having a fixed income **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.17	**क़ुल मिलाकर क्या आप इस नौकरी से ख़ुश हैं?** Overall, are you satisfied with your job?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D4.18	**क्या आप अपनी वर्तमान वेतन-योजना की तुलना में, एक दूसरी वेतन-योजना को ज़्यादा पसंद करेंगे?** Would you prefer an alternate salary scheme compared to the one you are on?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **कोई फ़र्क़ नहीं पड़ता** 3 It does not matter **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	→ D4.20 → D4.20 → D4.20 → D4.20
D4.19	**यदि हाँ, तो क़ृपया कारणों को चिह्नित करें** If yes, please list your reasons.	**ज़्यादा पैसा** 1 More money **आय की स्थिरता का बढ़ना** 2 Increased stability of income **अधिक पारदर्शिता** 3 More transparent **अधिक प्रेरणा** 4 More motivation **लाभ / मुआवज़े में धोखाधड़ी की कम संभावना** 5 Lesser possibility of being cheated from benefits/ renumerations **अच्छे प्रदर्शन के लिये ईनाम** 6 Reward for better performance **अन्य (स्पष्ट करें...)** -777 Other (Specify) **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

D4: Job Satisfaction		Questionnaire code: |__| |__|__| |__|__| |__|__|	
D4.20	**क्या आप को आपकी वेतन-योजना में मासिक ऊपरी ख़र्च के लिये कोई मुआवज़ा मिला?** Have you been compensated for any other monthly overhead costs in your salary scheme?	**हाँ, ईंधन ख़र्च** 1 Yes, fuel charges **हाँ, टेलिफ़ोन / मोबाइल फ़ोन बिल** 2 Yes, telephone/ mobile phone bills **हाँ, घर / जायदाद का किराया** 3 Yes, house/property rentals **अन्य लाभ** 4 Other benefits **नहीं, कोई मुआवज़ा नहीं मिला** 5 No, not been compensated. **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	
D4.21	**क्या पिछले नौ महीनों में आप ने किसी और को इस नौकरी के बारे में बताया?** In the last 9 months have you recommended this job to another person?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No **जवाब नहीं दिया** -888 Will not answer **पता नहीं** -999 Does not know	

F. Notes

प्रश्नावली कोड/
Questionnaire code: |__|__|__|__|__|__|__|__|

Question number	Note

G: END		Questionnaire code: |__||__|__||__|__||__|__|	
G1.0	*सर्वेक्षण समाप्त होने का समय* *ENDING TIME OF THE SURVEY*	**घंटे** Hour ☐☐ **मिनट** Minutes ☐☐	
G1.1	**क्या आपको सर्वेक्षण के दौरान किसी प्रकार की समस्या का सामना करना पड़ा?** Were there any problems administering the survey?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2 **नोट :** Description: _____	
G1.2	**आप जवाबदेही के उत्तर के बारे में क्या कहना चाहेंगे?** Would you say that the quality of the respondent's answers were …	**बहुत अच्छा रहा** Very good 1 **अच्छा था** Good 2 **संतोषजनक था** Satisfying 3 **खराब था** Bad 4 **बहुत खराब था** Very bad 5 **कहना मुश्किल है** Difficult to say 6	
G1.3	**साक्षात्कार के समय कुछ मरीज वहाँ हाजिर थे?** Were there any patients present at the time of administration of the survey?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2	→ **X1.5**
G1.4	**अगर हाँ तो, क्या सलाहकार सर्वेक्षण के दौरान मरीज़ो को भी देख रहे थे?** If yes, did the counselor take care of patients during the survey?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2	
G1.5	**क्या सर्वेक्षण के दौरान वहां ऑपरेशन आशा के अन्य कार्यकर्ता भी मौजूद थे?** Were other workers from Operation ASHA present during the survey?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2	→ **X1.7**
G1.6	**अगर हाँ, तो वहाँ कौन मौजूद था?** If yes, who was present?	**प्रोग्राम मेनेजर** The program manager 1 **डॉट्स प्रोवाइडर** The DOTS provider 2 **कोई अन्य सलाहकार** Another counselor 3 **अन्य (स्पष्ट करे ...)** Other (Specify) -777	
G1.7	**क्या आपका सुपरवाइजर सर्वेक्षण के दौरान वहां मौजूद था?** Was your supervisor present during the survey?	**हाँ** Yes 1 **नहीं** No 2	
G1.8	**आखिरी नोट :** Final Remarks: _____		

G: END (Continued)		Questionnaire code: |__||__|__||__|__||__|__|	
G1.9	**क्या प्रश्नावली की बारीकी से जांच की गई थी?** Was the questionnaire scrutinized?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No	→ **X1.13**
G1.10	**अगर हाँ, तो जांचकर्ता का नाम :** If yes, scrutinizer's name		
G1.11	**जांच कब की गई?** When was it scrutinized?	**दिन** day |_|_| **महीना** month |_|_| **साल** year |_|_|	
G1.12	**जांचकर्ता के नोट्ज** Final Remarks: _____		
G1.13	**क्या प्रश्नावली की दोबारा जांच की गई थी?** Was the questionnaire back-checked?	**हाँ** 1 Yes **नहीं** 2 No	→ **END**
G1.14	**अगर हाँ, तो जांचकर्ता का नाम :** If yes, back-checker's name		
G1.15	**दोबारा जांच कब की गई?** When was it back-checked?	**दिन** day |_|_| **महीना** month |_|_| **साल** year |_|_|	
G1.16	**जांचकर्ता के नोटः** Final Remarks: _____		

यह केवल डेटा एंट्री ऑपरेटर ही भरें।
TO BE FILLED BY THE DATA-ENTRY OPERATORS ONLY

FIRST ENTRY			
	डाटा एंट्री ऑपरेटर का नाम Data entry operator's name		
	यह सर्वे कब एंटर हुआ था? When was this survey entered?	**दिन** day |_|_| **महीना** month |_|_| **साल** year |_|_|	
	डेटा एंट्री ऑपरेटर की टिप्पणी Data-entry operator's Remarks		
SECOND ENTRY		**दोबारा एंट्री के समय भरा जाये।**	
	डाटा एंट्री ऑपरेटर का नाम Data entry operator's name		
	यह सर्वे कब एंटर हुआ था? When was this survey entered?	**दिन** day |_|_| **महीना** month |_|_| **साल** year |_|_|	
	डेटा एंट्री ऑपरेटर की टिप्पणी Data-entry operator's Remarks		